

# SWEET ORANGE



Los Angeles · Orange County · South Bay ★ Monthly Paper · Oct 2022 No. 244

*Sweet Life in Southern Calif*

Our mission is to be the premier resource for the South California residents and visitors by providing life-enriching information.

10

Cheerful

元気 SoCal人

No. 196

**Global Village FESTIVAL**  
Irvine Global ART MUSIC  
Village Festival Celebrating 21 Years

食べて記ました! *Page 15*

**DA HAWAIIAN Kitchen**

**Da Hawaiian Kitchen**



"Believe in yourself and pitch with all your might!" - Yoriiko Hongo *Interview P2*

**Irvine Global Village Festival**  
October 8 | 10am–6pm Great Park

**WARABY'S ワラビース**  
メカニック  
**AUTO REPAIR**  
20年以上の経験あるTAICHIに任せて!  
ドライブレコーダー販売、取り付け(持ち込み可)  
代車サービス復活!!  
3006 Enterprise St. Suite A [www.warabys.com](http://www.warabys.com)  
Costa Mesa, CA 92626 714-842-5780

体の60%は水 日本で一番売れている  
**水素整水機**  
毎日の健康に美味しい水!! [www.dlles-in.com](http://www.dlles-in.com)  
アクアックス 水道直結型  
何處でも作れる ポット型  
ドレスイン tell : 949-331-2040 email : [info@dlles-in.com](mailto:info@dlles-in.com)

**Video Japanで激安レンタル**  
★トレンズ町のビデオ屋さん★  
**Rental \$1.25 Sale \$1.99**  
**Japandvdstore.com**  
ドラマ・邦画・アニメ・韓国ドラマ最新作、古いDVDまでたくさんご用意しております。  
1915 W Carson St., Torrance, CA, 90501 Tel 310.325.2220

**KIMONO**  
着物の着付け撮影  
お問い合わせお待ちしております。  
着物DE遊ぼ: 記事(Page 8)  
Tel 562-787-5060 Web: [kimonohime.com](http://kimonohime.com)

**EonBrands LIFE & NATURE**

Eon Brands is an online company which serves as an online marketing site for Eon Foods International, LLC in USA. Our current featured product, **GreenNoodle®**, is a vegetarian instant noodle made with organic moroheiya powder. We promote healthy lifestyles, environmental sustainability, fair trade practices and humane farming.

You can use this discount code  
for the first order.  
**THANKS15**  
& FREE SHIPPING within the  
Continental United States when you order \$49 or more

15% OFF  
all products

[eonbrands.com](http://eonbrands.com)

Scan QR code

Each package contains approximately Moroheiya Leaves  
12g Fiber 10g Protein per package

Look at the back for the discount code

免疫力アップの製品 - 酵素ドリンク「極み」、モロヘイヤ麺、等  
Eon の『自然と人間の調和』をテーマとして開発した無農薬有機のオーガニック製品群です [www.eonbrands.com](http://www.eonbrands.com)

**EonBrands LIFE & NATURE**

[eonbrands.com](http://eonbrands.com)

Scan QR code

BUY online

Look at the back for the discount code

Interview #196

# 元気SoCal人

Senior High School Teacher

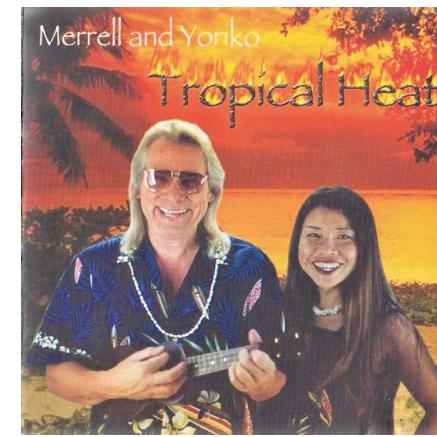
今回は43年前に渡米、ミュージシャンから現在では地元の公立高校で日本語教師を務め、日本語プログラム全体も担当されている本郷依子さんに、大変興味あるお話を伺いました。

ご出身は祇園祭の古都京都。地元の公立中学から周りを顧みず、がむしゃらに勉強して、見事地域一番の高校に進学。しかしながら、頑張りすぎたせいかテストに疲れて、大学の進学準備せずに習い事に没頭。高校を卒業する頃にはYAMAHAレクトーン教室の資格取得、お茶、お花の先生、英会話などを習得しました。

渡米のきっかけは、当時流行の映画「グリース」に強く影響され、アメリカンドリームを求めて1979年渡米。サンフランシスコから米国生活をスタート。日本語を一切使わず暮らし始め、2年後にサーファーの聖地サンタクルーズの短大に入学、今度はサーフィンに没頭したものの、サメが怖くて辞めたそうです。次に、サンタクルーズ震源地のサンフランシスコ大地震で街が破壊された時には、ハワイに地震がないと聞いてカウアイ島に移住。すると今度は台風で現地のインフラが麻痺。三ヶ月間ビーチでテント暮らしを経験という環境で、ミュージックで人々の心を癒すライブミュージックに参加して、いくつかのバンドを結成されました。その後のバンド活動は、

ベンチャーズ系の曲のプロデューサーに誘われ、本格的にCDも制作し日本でも発売。地元テレビで演奏だけでなく、インタビューもこなされました。2000年には本土アメリカのカリフォルニアに乗り込み、平日は高校の教師アシスタント、週末はミュージシャンという暮らし始ました。音楽の方に進まれたようですが、実は、親を安心させる為もあって教員免許取得にも没頭し、遂に米国教員免許も取得。色々な学校で移民の英語教室、日本語教室、フラダンス、サマークラスや高校生の大学入学サポートプログラム等々の教育に携わりました。米国の公立中高の臨時教員で経験を積み、いつのまにか日系社会から遠ざかっていました。しかし、パンデミックを契機にデジタルマーケティングの世界に入り、英語圏での活動はさらに深くなりました。しかし、日本人としての特質を生かすべく、日本語で中小企業支援のサイトを作り、そのサイトを通じて、昨年11月にSweet Orange「元気SoCal」でご紹介されていた廣川氏と知り合うことになり、日系社会へのアプローチを加速しました。ここで、より多くの日系社会との人脈ができ、日本から米国進出する企業のお手伝いの土台ができたそうです。

最後に現在の活動とこれからの目標をお聞きしました。”ロサンゼルスの公立高校



の日本語プログラムを司り、毎日教鞭をとりながら、日本のスマートビジネスの米国進出を積極的に支援するという、無から有を作るプロジェクトを進めています。この教師とビジネスの共通点は、例えば教師の場合は、日本語を教えるだけでなく、学ぶことから個人のアイデンティティを確立して何がしたいのかを知る、そして、今までの経験をいかして、ビジネスでは米国進出時を、憧れではなく、会社の色を出して得意分野に特化した製品からマーケットを開拓していくお手伝いをさせていただきたいと思っております。”

エネルギーで快活な本郷さんの生き方に、歴史と革新の京都から来られた方であることを再認識させられた貴重なインタビューでした。

(Interview:Toshiko Okawa 大川敏子)



本郷依子 (ほんごう よりこ)  
Theodore Roosevelt Senior High School 日本語教諭 (米国公立中高等学校)

京都市出身。京都市立日吉ヶ丘高校卒業。米国学位は California State University Monterey Bay 教員免許 (Teaching Credential) CEO (Hongo Samurai Solutions L.L.C.)

執筆: 日本国際交流基金編集集可能副教材「日本語で読書」を使った『ステレオタイプ』授業アプローチ実践研究と授業研究一

所属団体:  
LMVLocal Marketing Vault Member

The Original Google Business Profile & Local SEO Tips Group Member

Empowered American Businesses – Supporting Sustainability and Community 設立者

## 健康講座 MAGNUS 1978

### 関節の痛み

肩や肘、あるいは股や膝、足首や指など、人の体には全部で68個もの関節があり、骨と骨とをつないでいます。堅い骨どうしが直接触れあうとこすれ磨り減るため、関節部分の表面は、軟骨という滑らかな層で覆われています。膝関節の場合、二つの骨が直接触れないように半月版がクッションの役割をしています。

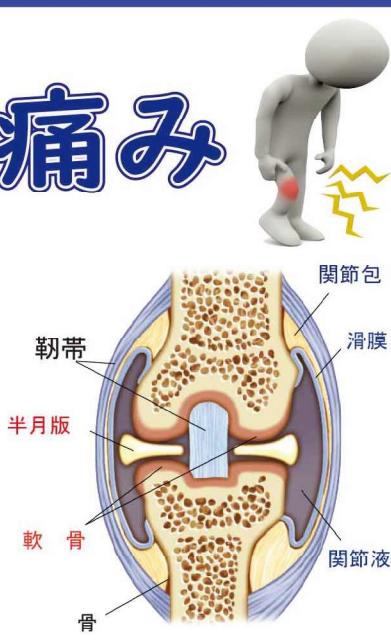
軟骨には神経や血管がありません。約80%が水分で、関節に加わる衝撃を吸収し、関節を滑らかに動かす働をしています。さらに関節部分は、関節包という袋状のもので覆われていて、その内側にある滑膜という膜から関節液が分泌され、関節の潤滑と栄養補給を行っています。このように軟骨や関節液が機能することで、私たちは、痛みを感じることなく自由に関節を動かすことができるのです。

#### 膝の痛み

●膝の痛みを引き起こす原因は様々ですが、最も多いのが『変形性膝関節症』です。60才以上の高齢者が多く、理由は、加齢と共に膝を支える周辺の筋肉が衰え、同時に関節の軟骨がすり減るため、膝に大きな負担がかかるようになるからです。はじめは軟骨に裂け目ができる程度ですが、徐々に裂け目の数が増え深くなっています。軟骨がすり減ると滑らかな表面が失われる所以、摩擦がさらに大きくなり、関節を動かしにくくなります。



■適度な運動で、膝回りの筋力、特に太ももの筋肉を鍛えると関節への負担が少なくなります。また、体重をへらして膝への負担を欠けないことも大切です。



**関節リュウマチ**  
関節リュウマチは、関節の炎症と痛みが多発性に全身に出る病気で、関節の炎症が進行して関節の機能が損なわれてしまう病気です。30~50歳代の女性に多く、出産や閉経をきっかけに発病、悪化する多いため、女性ホルモンとの関連も指摘されています。はっきりとした原因是解明されていませんが、免疫異常が生じて、関節炎を起こし、それに遺伝的な素因や何らかの後天的原因（細菌やウイルス感染）が加わって発症するのではないかと考えられています。

#### <症状の現れ方>

始めは80%~90%が関節痛と関節の腫れで、その他、朝の手足のこわばり、発熱、疲労感などです。関節痛や関節の腫れは数週間から数ヶ月かけて徐々に強くなることがあります。最初は手首や指が全体の約半数を占めており、ついで膝や足の指などです。病気が進行するごとに典型的な関節症状がみられ、合併症（貧血、発熱、全身倦怠感、体重減少やリウマトイド結節、腱鞘炎、むくみ、目の疾患）などが起こる場合があります。朝、手足がこわばるなどの症状などがある場合は早めに医療機関を受診し検査を受けましょう。検査は血液検査やX線検査によって診断されます。



#### MAGNUS Enterprises, Inc.

22301 S Western Ave.#104

Torrance, CA 90501

tel:800.262.4687 or 310.782.9657

email: info@magnususa.com

web: magnusamerica.com

お得な会員価格もあります！

\$30/4oz ペインノーモア

有機ゲルマニウム、薬草をブレンドした自然の抗痛ジェルです。腰痛、膝痛、筋肉痛、関節痛、肩や首の凝り、捻挫などの辛い痛みのところに塗るだけ。アルコールやワックス、オイルは使用していませんので安心してご利用頂けます。

プレゼント!



Nano COLLAGEN

\$60 (粒) 120 tabs \$60 (粉) 140 g  
上質のコラーゲンで軟骨を丈夫にしましょう！

**"Believe in yourself and pitch with all your might!"**  
**- Yoriko Hongo**

Today, we have a very intriguing talk with Ms. Yoriko Hongo, a musician who came to America 43 years ago. She is now a Japanese teacher at a local public high school, where she is also in charge of the entire Japanese language program.

She was born in the city of Kyoto, ancient capital of Japan and raised in the Gion-Festival district. She loved the Gion traditional beat and music. She studied hard at her local public junior high school to enter one of the best high schools in the area. Instead of preparing to get into the best university, she was immersing herself in various after school curricula. By the time she was graduating from high school, she was certified to teach YAMAHA Electone music class, tea ceremony, flower arrangement, and English conversation.

She decided to move to the United States to study English and American music when she saw the musical movie "Grease." She started her American life in the San Francisco Bay Area on September 20th, 1979. That's two days after she turned 19 years old! She started living without using much Japanese language. Two years of rigorous study, she entered a junior college in Santa Cruz, a sacred place for surfers and a gathering place for hippie musicians. This time, she immersed herself in surfer lifestyle, Classic rock, and original American music. In 1988, the San Francisco earthquake destroyed Santa Cruz town and her favorite 50's style trailer did not survive either.

She moved to the Island of Kauai because she heard there's no earthquakes in Hawaii. As she was preparing her move, a powerful hurricane Iniki hit Kauai and devastated the whole island. She spent three months living in a tent on the beach and formed several bands, participating in live music events to help heal people's hearts with music. One of the surf-guitar legends invited her to form a band. Their music performance became popular on the island and successful. She moved back to California with the band to produce albums and perform on the mainland in 2001. She began a life as a musician on weekends and a high school teacher's assistant during the week to offer music education for youth. She took on obtaining California State teaching credentials to teach the language and culture. "I immersed myself in obtaining my teaching license, partly to reassure my parents. It took me almost ten years to accomplish this goal." During these years, I created new programs for the community to share my expertise, such as Hula, Rock'n roll keyboard, and Japanese culture and language.

She moved to Los Angeles after gaining two years of experience as a substitute teacher at a public middle/high school. She was ready for the opportunities in the big city! In 2019, the pandemic brought her deeper into the world of digital marketing and into the English-speaking world. However, in order to make the most out of her Japanese characteristics, she started to support small businesses owned by Japanese speaking CEOs. She created her business consulting company, Hongo Samurai Solutions L.L.C. and she got acquainted with Dr. Hirokawa that accelerated her approach to the Japanese American community. "Through the site, I was able to build a network of contacts with more Japanese American communities, which has provided a foundation for assisting companies from Japan to expand their business."

Finally, I asked her about her current activities and future goals. "I preside over a Japanese language program at a public high school in the East Los Angeles community, the opportunity to spend my time with Latin American youth everyday. As a digital marketer, I work on a project to create new business opportunities out of nothing, actively helping Japanese small businesses to expand into the United States."

She would like not only to share knowledge but also to help people find their identity. She wants to use her experience to help businesses expand into the US with products that show the company's "color" and specialize in its field of expertise.

It was an extensive interview in which Ms. Hongo's energetic and adventurous way of life reminded me that she comes from Kyoto, a place of ancient history and innovation.

OC Japan Fair 2022      October 21, 22, 23,      Enjoy shopping, tasting

OC FAIR & EVENT CENTER

88 Fair Dr,  
Costa Mesa,  
CA 92626

f OC JAPAN FAIR  
www.oc-japanfair.com



Experience 日本

OCTOBER

21 (FRI)  
5 PM - 11 PM

22 (SAT)  
12 PM - 10 PM

23 (SUN)  
10 AM - 5 PM

好評連載中！

令和天声	b y	淨土宗 田中孝道	P 7
着物 DE 遊ぼ	b y	Toshiko Okawa	P 8
住めば都	b y	Dr. Sasaki	P 9
Hiro's Happy Life	b y	Hiro Isogawa	P 5
もっと元気に美しくなろう！	b y	薬剤師 みっちゃん	P 8
改革が必要なアメリカ	b y	Alex Tokita	P 13
Shanty Diary	b y	Fuuka	P 9
これ知ってる？ 知的財産の活用	b y	K. Arai 弁護士	P 8
次郎長雑記帳	b y	次郎長 The LA	P 13
ラスベガス～ヘンダーソン 不動産情報	b y	かおり 井上	P 12
人類学者の奮闘記	b y	タマノイマリコ	P 11

OC COMMUNITY NEWS

10月

新学期チェックリストに COVID ワクチン接種が含まれます  
「私たちなら、できる」 COVID-19 啓発キャンペーン



新学期では鉛筆やノートを購入し、学校用の服を準備することに加えて、子どもたちに COVID-19 の予防接種を受けさせることは、教室に戻る上で不可欠なステップです。生後 6 カ月以上のすべての子どもは COVID ワクチンの接種資格があり、すでに予防接種を受けている 5 歳以上の子どもも継続的な保護のためにブースター接種を受ける資格があります。CDC のデータによると、8 月 25 日現在、予防接種を完了している 5 歳から 11 歳までの子どもも約 30% で、そのうち初回ブースター接種を受けたのはわずか 4% に過ぎません。

全国でワクチン接種とブースター接種を増やすため、「私たちなら、できる」 COVID-19 啓発キャンペーンでは、地域で活動する組織に引き続きパートナーとしての協力を仰いでいます。

アジア太平洋地域保健機関協会 (AAPCHO) 事務局長の Jeffrey Caballero (MPH) は、「子どもたちに COVID-19 のワクチン接種およびブースター接種を受けさせることは、学校内外で子どもたちの健康と安全を守ると同時に、特に三世代で暮らしているアジア系アメリカ人、ハワイ先住民および太平洋諸島系アメリカ人 (AANHPI) の家族に安全対策を提供する上で重要です」と述べています。

「新学期を迎える子どもにワクチン接種やブースター接種をさせたいと思っている家族が、言葉の問題や、適切なリソースまたは情報の入手といった点で困難に直面している場合、重要なことは、私たちが地域社会のこのような人々にサービスを提供するために最善を尽くすことです。」子どもが予防接種を受ける以下のような利点があることを、保護者の方は知っておくべきです。

- 子どもを守ります。予防接種を受けることで、重症化を防ぎ、子どもたちが 1 年を通じて対面学習を続けるのに役立ちます。COVID ワクチンは安全性を最優先に開発されており、副作用は一般的に軽度です。
- リスクの高い同居者を含む家族全員を保護します。予防接種を受けることで、子ども、親族、家庭内で世話をする他の人たち、子どもたちと一緒に過ごす友人や大切な人たちを守ることができます。
- 対面学習の中止を避けるのに役立ちます。ワクチン接種を受けた後で濃厚接触者となり症状が出ない人は、COVID 感染者と接触後に自宅隔離が必要ない場合があります。ワクチン接種を受けることは、生徒や職員が学校で安全に過ごすのに役立ちます。
- 課外活動、スポーツ、その他の活動の中止を防ぐのに役立ちます。スポーツ、バンド、コーラスなどの活動は、すべての参加者が COVID ワクチンを接種していれば、より安全に、中断することなく続けられる可能性が高くなります。
- 子どもたちは好きなことを続けることができます。予防接種を受けることで、子どもたちはお泊まり会、誕生日会、スポーツイベントなど、子ども時代の楽しみを逃さずに済みます。

学校生活が再開すると、子どもたちが COVID にさらされる機会は増えるかもしれません。保護者の方は、子どもたちを守るために快適で顔によくフィットしたマスクを用意することをお勧めします。また、子どもに COVID の症状があるか、または陽性者と接触した場合、保護者は子どもを家に留め、検査を受けさせる必要があります。

米国に住む生後 6 カ月以上の人であれば、市民権や健康保険のステータスに関係なく、無料でワクチン接種を受けることができます。詳細およびワクチン接種場所の検索については、www.vaccines.govをご覧ください。

10月 8 日（土曜日） 10 時 - 7 時



アーバイン校 新学期に伴い、教師大募集

日本語学園 協同システム  
Japanese Language School Unified System Kyodo System

Main Office: 3323 Fairpoint st, Pasadena, CA 91107  
Tel: (626) 469-0092

www.kyodosystem.org



新学年度スタート  
生徒募集中

5-18歳対象 8:45 am - 12:15 pm

授業見学には予約が必要

パレード学園はオンラインクラスを実施中

入門:一年間 | 小学部:六年間 | 中学部:三年間 | 高等部:三年間 (JLPTやSAT指導)

スイートオレンジの新しいサイトが出来ました！

SWEET ORANGE

www.sorangemag.com

バックナンバーも読めるようになりました。

皆様の事業の宣伝にもご活用いただければ幸いです。

無料 ZOOM セミナー メディケア リタイアメント、ファイナンシャルプランニング

セミナーは第2, 第4土曜日に行います。 詳細は P10 をご覧ください。



No: 7

モンテッソーリでよく聞く言葉のひとつに、「敏感期」というものがあります。子どもは、必要な能力を獲得するために、環境にあるものや事柄に対して、特別強い感受性を示す時期があり、この時期を敏感期と呼びます。

敏感期というのは、もともと生物学の用語で、オランダのド・フリースという学者の研究により、生まれたばかりの青虫が、枝の先にある新芽だけを食べることに着目、青虫が光に対して特別な感受性をもち、それを敏感に捉えてその方向に進むことで、柔らかい新芽を食べることが出来るが、固い葉が食べられるようになると、光に対する感受性は消失する、ということを発見しました。

マリア・モンテッソーリは、こうした現象が子ども達の発育段階にも見られることに着目し、教育における敏感期の重要性を説いたのです。大事なことは、青虫のように子ども達も、必要な能力が身に付いたら、あるいは、その敏感期を逃してしまうとその感受性がなくなり、後からその能力を身につけようとしても難しかったり、膨大な努力が必要になってくるということです。

特に、ご両親がこの敏感期について知っていると、子どもの見方が変わり、子育てが楽になります。例えば、子どもがダンゴムシに興味を持って、じっと見たり、触ったり、石をめくって探したり、ということに熱中したとします。特に虫が苦手なママだと、「やめなさい!」「触らないで!」と、興味の芽を摘んでしまうかも、ですね。でも、「これも敏感期のひとつかも」と捉えると、ダンゴムシのおかげで、子どもの世界がどんどん広がることに気づけます。一緒に興味を持つことが出来れば最高ですが、そうもいかない場合でも、おおらかな目で見守ることが出来ると思いませんか?

また、子どもがなんでも自分でやりたい時期に、「時間がかかる」と、すべて親が手を貸していると、子どもはそのうち完全に受け身になり、やろうとしなくなります。これも、敏感期を逃した、ということで、大きくなつて、「自分でやりなさい!」と言つても、邪魔をしたのは誰でしょう、ということになります。なので、「自分で!自分で!」と言つている時は、親にとつたら大変ですが、実はとっても大切な能力を自分で身につけようとしている大事なときなのです。

プロフィール:伊藤さとみ satomiito@cox.net  
日米の様々な教育現場で幅広い年齢層の子供たち、延べ数千人と学んできました。



Mari Hanabusa

sakurastart1@gmail.com

(33) 伊能忠敬

たった一度きりの人生を意義ある充実したものにしたい、地を歩くことが多く困難を極めた。3年かかった蝦夷測量の後、地球の外周を4万キロ計算したが、が続く時、励まされる言葉がある。それは15年ほど前に尊敬する人から教えてもらった言葉だが「出発点と長さは当時の最先端の西洋技術を使って測った距離とピタッと合っていた。さらに現在の大切な心構えとして、人は常に目標を高く定め、視野をできるだけ広め、その広い世界の中で一番大事な野をできるだけ広め、そして、東日本の地図を幕府に献上すると、将軍徳川家斉はそのあまりの精密さに感心し、今まで西日本を含む日本全土の地図の測量を依頼した。しかし、西日本の測量は忠敬にとって辛いものとなつた。測量に発つ前に、最大の理解者の恩師至時が病に倒れ亡くなり、それに相次いで、信頼していた忠敬の片腕だった副隊長・坂部貞兵衛も病死した。まるで鳥が翼を落としたようなものだ、と落胆した忠敬はそれでもあきらめずに淡々と計画通り測量を続けた。老齢という肉体的困難と精神的な悲しみを乗り越えて、日本地図の測量を続行できたのかな?「測量で名を残したいという名誉のためではなく、後世の参考となるべき地図を作りたい」と忠敬は言っていた。つまり、若い時から自分の夢よりも婿入り先の家族を安心させるため、そして、名主となつた時は村民の幸せのため、その後は日本中の人が農作物に困らないように、と目標を高めて視野を広げて行き、さらに、後の日本人のために役立ちたい、という高みにまで目標が高めていったからこそ、プレずには測量を行つたのだ。17年に及ぶ計10回の測量後、71歳になつた忠敬は肉体的な限界を感じ江戸で地図作成に専念し、部下たちは測量を続けた。そして、忠敬は地図の完成を見ずに73歳でこの世を去つた。弟子たちはその後3年かけて地図を完成させ「大日本沿海輿地全図」として幕府に献上した。今の衛星地図と比べてもほとんど誤差のない精密なものだった。忠敬の死が発表されたのはその献上した3か月後だった。弟子たちは、製作者として忠敬の名を後世に残すために彼の死を伏せたのだった。こうしてこの地図は伊能図と呼ばれるようになった。この35年後、黒船が日本へやって来た。伊能図を見たベリーは衝撃を受けたという。当時の欧米列強はアジア・アフリカ諸国を次々と植民地化していた。そして鎖国して独立を守つていた日本にも、各国の艦隊はやってきた。彼らも伊能図を見て驚愕し、力なくして植民地化する方針を変えざるを得なかつた。こんな精密な地図を作る知恵と技術と崇高な精神力がある日本とは、貿易相手国として経済的交流をした方が有益だろうと、交渉手段を変えていたといふ。伊能図は本当に後世の日本人のために役立つたのだ。人生100年と言わる今日、私は後世の人々に何を残せるだろうか。高すぎて届かないかもしれない。でも高い目標を定めるれば、自分の感情に流されずくじけず最期まで充実して過ごせるのかもしれない、忠敬の人生に励まされた。

## Los Angeles ロサンゼルス ローカルニュース

### マジックベル川柳 22年10月より始めます! あなたの日常を川柳(五七五)で綴ってご応募ください!

LA発!初のTV川柳!  
KXLA-ch44毎週木曜 朝8時から8時半放送の番組  
「Nice to meet you」の番組の最後に川柳コーナー 2分  
(新らしく作ります)で頂いた句の中から  
優秀句を発表させて頂きます。

応募宛先=マジックベル川柳応募係宛  
応募方法=E-mail=totorotoshokan@gmail.com  
応募資格=どなたでも世界中どこからでも可。

#### 【応募要項】

兼題=自由  
締め切り:随時受け付け  
一回につき三句まで  
お名前(あるいは柳名)  
ご住所(お住まいの市)を明記ください。

●未発表の作品であること。  
(すでにどこかに応募あるいは、発表されたもの=不可、そして、どの紙媒体にも載っていないもの。  
注意=一度応募したものの他の媒体への応募=不可)

お仕事お仲間、ご友人、お知り合いにも是非以下をお勧めください。  
川柳は人を元気にします。

\*\*\*\*\*  
ローカルニュース告知に関するお問い合わせは、Sweet Orangeにご連絡くださいませ。 sweetorangemags@gmail.com

オンラインは難しくない!PSPINCにお任せを!  
PSPinc.com → https://www.losangelestown.com  
https://www.sandiegotown.com

No: 2

タイトル: お力お少しお貸しください. . .

みなさん、こんにちは。

PSPINCのベリクエッテ夢と大岩憧子です。

本日は弊社PSPINCが運営する日本語情報サイト、ロサンゼルスタウン・サンディエゴタウンについてご紹介させて頂きたいと思います。

ロサンゼルスタウン・サンディエゴタウンは2004年から運営が始まり、オンラインに特化した情報サイトです。

日本語でローカルの情報を探せるだけではなく、不要になった物の売り買いや友達探しもできます。サンディエゴでは90%の確率で日本人コミュニティでは認知のあるサイトですが、ロサンゼルスでは、まだまだこれからという所で、現在私たち2人で毎日情報更新、発信を行っています。

現在、ロサンゼルスタウンの掲載情報クリーンアップを行つていて、無料掲載中のビジネスの更新が必要ないかなど、確認を行つております。もしかするとこの中にも私たちからのお電話に対応してくださつた方もいるかと思います。

既存の情報のみならず、新規の情報の追加も行つております。新しくビジネス始めたから情報を載せてほしい!という方は是非お気軽にご連絡ください。

ビジネス名のみならず、住所や電話番号、ビジネス紹介文(最大300文字)も無料で掲載可能です。

また、タウン情報への掲載は有料、無料枠があり、無料枠なら自推、他推問わずどなたでも登録リクエストを送つて頂けます。

日本人の皆様に教えたいたお店や宣伝してあげたいビジネスなどございましたら電話番号またはメールよりリクエストお願いします!

またこのお店閉まってたよ。などの情報もとても助かります!

よりよいサイト作りのためにご協力をお願いします!

contact@losangelestown.com  
858.650.0011

PSPINCでは、スマートビジネスのニーズに応じたサービスをご提供しています。ホスティングからウェブサイト開発、メールマーケティング、顧客管理システム、大容量のファイル送信などの自社開発のソフトウェアを幅広くご利用頂いております。ご相談やお問い合わせはTEL:858-650-0011にまで。

Hiro's Happy life

五十川祐久 <http://hiroisogawa.com/>

Vol 37

愛は恐れを取り除く

聖書では繰り返し”恐れるな“という言葉が書かれています。新約聖書ではこれをしてはならない、という命令はほとんどありません。ただ”恐れるな”という言葉はとどろくに記されています。

ただ人間をやっていると何も恐れないで毎日を生きることは無理です。みんな心配事があります。お金、健康、人間関係など人によって違うとは思いますがみんな何らかの心配を持って生きています。

色々な心配をしながら生きて最後死ぬ際も死んだ後どうなるのだろう、と心配をしながら死ぬのでしょうか？聖書はそれに対して次のように語っています。

神の完全な愛は、そんな恐れをすべて取り除きます。恐れている人は、神の愛をまだ十分理解していないのです。—聖書—

恐れを取り除く鍵は神の愛を受け入れることだと書いています。超自然的な存在としての神が単に存在しているだけでなく私たちのことを愛してくださり、面倒を見てくされること、そして私たちの幸せを誰よりも願ってくださる神がいてくださること。そしてその神に背を向けて生きることこそ罪であることを書いています。元々新約聖書が書かれたギリシャ語で罪という言葉は“的外れ”という意味があるようです。聖書は私たちが心配をしながら生きているのは神様のことを本当に理解しないで的外れな生き方をしていることによる、ということです。

新約聖書の多くを書いたパウロという人がこのように書いています。

「私はこう確信しています。死も、いのちも、御使いも、権威ある者も、今あるものも、後に来るものも、力ある者も、高さも、深さも、そのほかのどんな被造物も、私たちの主キリスト・イエスにある神の愛から私たちを引き離すことはできません。」

生きていると多くのチャレンジがあります。またつらいこともあります。でもどんなことがあっても神様が愛してくださっている！そして最後はすべてを益としてくださる、という確信を持って生きる人生は素晴らしい人生だと思います。

五十川祐久 <http://hiroisogawa.com/>

**10月 OCTOBER 2022**

California State Rinri Hojinkai 体験談から学ぶ「実践型 朝活セミナー」  
経営者モーニングセミナー

時間：朝 7:00am～8:00am (米国西海岸時間) 参加無料：どうぞ皆様会場へご参加下さい！  
Zoomでも参加可能です。Zoomアプリのインストールと、当日参加のID番号が必要ですので、参加申し込みの方は、開催日前日17時までに右のQRコードからお申込みください。お申込者以外の方は参加できません。お問合せ：カリフォルニア州倫理法人会事務局 Rinri4U@gmail.com / www.CArinri.com

ORANGE COUNTY, IRVINE オレンジカウンティ倫理法人会  
(Every Tuesday at 7am) Hinoki Educational Service:  
16782 Von Karman Ave. Unit 20 Irvine CA 92606



10月4日 Rancho San Joaquin Golf Course (1 Ethel Coplen Way, Irvine, CA 92612)  
10月11日より開催場所がHinoki Educational Serviceになります。

一般社団法人倫理研究所 地球倫理推進本部 本部長

内田 文朗 氏 (うちだ ふみお)



テーマ「決心の力」

一般社団法人倫理研究所 米国事務所 所長

伏木 久登 氏 (ふしき ひさと)



テーマ「願いはかなえられる」

Tsugagu-project on-WA オレンジカウンティ倫理法人会 副專任幹事

田之頭 史華 氏 (たのかしら ふみか)



倫理実践塾から学んだ  
「これがよい」の考え方

尾崎会計事務所 会計士  
オレンジカウンティ倫理法人会 会員

尾崎 真由美 氏 (おざき まゆみ)



テーマ「リーダーシップとセルフケア」

CA州倫理法人会(単会:ロサンゼルス倫理法人会・オレンジカウンティ倫理法人会) 共催

# 経営トップセミナー

**10月**  
OCTOBER 2022

CA州倫理法人会  
会員募集中!



# 運命は 自らまねき、 境遇は自ら造る

講演者: 新戸部 八州男 (にとべ やすお) 株式会社フジモーターズ 代表取締役社長

【倫理法人会 略歴】

2001年8月、青森県弘前市倫理法人会入会。弘前市倫理法人会副会長、会長、事務長、青森県倫理法人会副会長、会長を歴任。  
2006年法人レクチャラー、2020年倫理経営インストラクター、2021年より法人スーパーバイザーに就任。

INTERNET ZOOM SEMINAR (ZOOMによるインターネット無料配信/お申込者以外の方は参加できません)

日時: 2022年 10月18日(火) 午後7:00～8:30

開催方法: Zoom アプリのインストールと、当日参加のID番号が必要です。

お申し込み・問い合わせ: カリフォルニア州倫理法人会事務局 Rinri4U@gmail.com



無料  
配信



California State  
Rinri Hojinkai  
カリフォルニア州倫理法人会

倫理法人会ではモーニングセミナーを毎週火曜、水曜の朝7時より開催しております。  
会社、家庭を良くしたい仲間を大募集中です。お問い合わせは下記の連絡先まで。

連絡・問合せ: TEL: 800-280-7463 [www.CArinri.com](http://www.CArinri.com) [info@CArinri.com](mailto:info@CArinri.com)

# The Voice of Reiwa Era

"An era without war" will surely come true in the future of mankind!

By Rev: Paul Aihara

According to one source, during the last 5500 years of human history (3500 BC to 2000 AD), there were 14,500 wars and only 300 years without war. The number of people who died in wars was approximately 35 billion. Of course, this is just one historian's guess, but it is probably correct. Even if there were no wars in Europe or Asia, if we include the unrecorded history of Africa, the islands of the South Pacific, and the Americas, it is not too much to say that there was not a single year without war somewhere on earth.

For example, in Papua New Guinea, where I spent 18 years as a missionary, the land area is only slightly larger than Japan, but there are more than 800 languages. Not dialects, but languages. How did more than 800 languages come to be established in an area only slightly larger than Japan? The answer is war. It is thought that people of the same skin color, the same curly hair, and the same physique, who appear to outsiders to be of the same ethnic group, somehow came to live separately, and after many years of living in opposition to each other, they began to speak their own languages, and many "languages" were established. In fact, during my time there, wars with bows and arrows and spears have been fought and nearly fought many times.

The history of mankind, now and in the past, has been a series of wars. The news reports of the past few days have even suggested that this is "the closest mankind has ever come to nuclear war," but what will happen? Will the human race destroy itself, or will a few humans survive on

distant islands after a global nuclear war, suffer for a period of time, and then perish? Or will we realize the folly of war and create a better international organization than the United Nations, one in which all violence between nations will cease and all decisions will be made in conferences? The wise reader may already have the answer. I believe that without the intervention of supernatural forces beyond human power and wisdom, the future of humanity is doomed. But I have a certain hope. It is the prophecy of the Bible. The Old and New Testaments are consistent in their predictions. The future of mankind is peace, justice, and happiness. In a word, it is the realization of the "Kingdom of God". It is an era in which God will directly govern mankind. Man cannot achieve this by his own efforts. It is impossible for any politician or religious leader. How, then, will God intervene in human history? It is through the second coming of Christ to the world. Christ came to this world in fulfillment of many Old Testament prophecies.

Jesus Christ was killed, resurrected, and returned to heaven, just as it was written in the Old Testament. Before he was killed, Jesus Christ prophesied many times, "I will come back again." (not as a baby man), but as "the Savior, the Judge, and the Ruler of the world." The purpose of Christ's coming was to realize the "Kingdom of God." The opening words of the missionary life of Jesus Christ are: "The time has come," he said. "The kingdom of God has come near. Repent and believe the good news!" (Mark 1:15), and the final promise of the New Testament is, "Yes, I am coming soon" (Revelation 22:20). Herein lies the undying hope for mankind.

## Advertisement? Ask Sweet Orange Monthly Magazine! Best Price for you!

改革が必要なアメリカ



「危険な思想」

「核戦争—世界大戦」

プーチンの核による脅しがいよいよ本格化してきた。ウクライナの戦場における露軍の負けが本格化してきた今予想された行動ではある。核対非核では勝負にならない。ウクライナ・西側は負けてロシアは予定通りウクライナを占領する。しかしそれでは困る。中共は同じことをするだろうし、ロシアも西への更なる侵略を続けるだろう。中共は台湾に続いている日本もやすやすと占領し、その後ベトナムへ向かうだろう。中露が世界を制覇することになる。その時ロシアは今回の轍を踏まないよう、今度こそ本当の軍事的経済的強国になれるだろう。ではどうしたら良いか。核には核で対応するしかないもの確かだ。しかしそれでは第三次世界大戦、そして人類の早期滅亡へ向かうかも知れない。だからこそその前にやってみる価値のあることがあるのではないだろうか。

一番良いのはロシア国民自身によるプーチン政権打倒だ。しかしそれには時間もかかりそうだ。プーチンの圧政に抗議して国外へ逃げ出してしまうような現代の弱虫ロシア人には出来ないことかも知れない。ロシア革命を身を賭して遂行した昔のロシア人はもういないのかも知れない。或いはそんな血を引いているのがプーチン自身なのかも知れない。とは言えロシア国内でプーチン反対運動が高まり続けているようだからそれはそれで期待するとしても、同時に並行的にプーチン暗殺計画を進める必要はあるだろう。人類が滅びる代わりにプーチン一人を暗殺すれば済むことだ。これほどの正義はない。誰がやるか、ロシア人がやらないならば西側陣営でやるしかない。自分たちのためだ。

まずはプーチン暗殺に賞金を提供することだろう。しかしこれを西側がやっているとなるとロシア国民は反発するかも知れない。だから注意深くやらなければならない。同時にプーチンの居所を知らせてくれた者に賞金を出すことを発表することだろう。そしてその場所へ暗殺団を送るかミサイルを送る。最悪の場合、ミサイルの弾頭は戦術核弾頭も有りだろう。80億近く人類を救うために何人かのロシア人の犠牲は全く正当化される。そうは言ってもこうしてロシア国内へ核を打ち込んだ場合、その後のロシアとの関係が難しくなる。その時点でロシアは貧乏とは言え多数の核を抱えた核大国ではあるのだから。取り敢えずは、ロシアの心ある勇気ある人々のプーチン打倒運動に期待したいところだ。

朱鷺田 aahtokita@gmail.com

**令和** Reiwa is the current era of Japan's official calendar. It began on 1 May 2019, the day on which Emperor Akihito's elder son, Naruhito, ascended the throne as the 126th Emperor of Japan.

お買い求め出来ます iMac \$399 HP \$399 Lenovo \$249

## コンピュータの販売・修理・サポートならお任せ!

ISC Computer

Computerは法人および個人を対象にコンピュータの販売・修理・サポートなど多種多様のサービスを日本語で提供する専門店。「お客様のコンピュータ環境やライフスタイルに合わせた提案型サービスを行うことをモットーとしています」と話すのはISC USA代表を務める桑原トマスさん。

同店が提供する「無料見積もり」はまさにそのモットーが集約された手厚いサービス。「正確な修理費をお伝えするのはもちろんですが、修理するだけの価値があるのか、新しいコンピュータを購入したほうが良いのかなど総合的に判断しさせて顶きます」と桑原さんは「個人レッスンも検討するべきと説く桑原さんは「個人レッスン時間」を常時開催しており、電子メールの使い方からプログラミング作成や会計ソフト対応など、初心者から上級者まで個々のレベルに合ったレッスンを提供している。



ISC Computer (Information Systems Consulting)  
631 Paularino Ave. Costa Mesa CA 92626  
(949) 756-9210 (日本語)  
[www.iscus.com](http://www.iscus.com)

営業時間:月~金 9:30am ~ 6:30pm 10AM~5PM  
土 10am ~ 5pm Close



～新時代の語り～  
Voice #35

## 人類の将来に「戦争のない時代」が必ず実現する！

牧師：相原雄二

ひとつの資料によれば、人類の過去の歴史中の5500年間(BC3500年からAD2000年まで)を見ても、14,500回の戦争があり、戦争がなかったのはわずか300年であった。戦争で死んだ人の数は、およそ350億人。

もちろんこれは、ひとりの歴史学者の推論であるが、だいたい当たっているのではないだろうか。ヨーロッパやアジアの国々の間で戦争がなかったとしても、アフリカや、南太平洋の島々や、南北アメリカの、記録のない歴史をも入れて考えれば、地球上のどこかで戦争のなかった年は1年もなかったと言っても過言ではないと思う。

例えば、筆者が宣教師として18年間を過ごしたパパアニューギニアの場合、国土の面積は日本より少し大きい程度であるが、言語の数は、実に800あまりあるのである。「方言」ではなく、「言語」である。どうして、日本より少し広いだけの地域に800以上の言語が成立したのであろうか？ その答えは「戦争」である。肌色も同じ、縮れた毛も同じ、体格もほぼ同じで外部の人々から見れば、同じ民族に見える人たちが、何かの原因でグループ毎に対立し、別々に住むようになり、反目し合って長年過ごす間に独自の言葉を話すようになり、たくさん「言語」が

成立したと考えられている。現に私が現地に住んでる間にも、何度も、弓矢や槍を持った戦争が起きたり、起こりかかっていた。

人類の歴史は、今も過去も、戦争の連続であったが、これはいつまで続くのであろう。この数日の報道では、「人類が最も核戦争に近づいた時」であるとさえ言われているが、一体どうなのであろう。人類が自滅するのだろうか、わずかばかりの人が生き残り、地球規模の核戦争後、遠い島々に生き残り、ある期間苦しみながら生存し、やがて死滅していくのであろうか？ あるいは、人間が戦争の愚かさに気付き、国連よりももっと優れた国際的組織を作り、国家間の暴力を一切止め、全ての事を会議で決定していくようになれるのであろうか？ 賢明な読者諸氏は、すでに答えをお持ちであろう。私も思う、もし人間の力と知恵を超えた超自然の力の介入がなければ、人類の前途は、絶望的である。しかし、私は確かな希望を持っている。それは聖書の予言である。旧約聖書、新約聖書は一貫して、予言している。人類の将来は、平和と公正と幸福である。それは一言で言う

と、「神の国」の実現である。神が直接的に人類を統治してくださる時代である。人間は自分の努力でそれを実現することはできない。どんな政治家や、宗教家にとっても不可能である。では、神はどういう人類の歴史に介入されるのであろうか。それはキリストが、この世に再臨することによってである。旧約聖書の多くの予言が実現して、キリストはこの世界に来られた。旧約聖書の多くの予言が実現して、キリストはこの世界に来られた。旧約聖書に書かれていたようにイエス・キリストは殺され、復活し、天に帰られた。イエスキリストは、殺される前、何回も「私はまた戻ってくる」と予言した。(赤子の人間としてではなく)「世の救い主、裁き主、統治者」として。キリストが来られた目的は、「神の国」の実現のためであった。イエスキリストの伝道生涯の開始の言葉は、「時は満ち、神の国は近づいた。悔い改めて福音を信じなさい」(マルコによる福音書1:15)であり、新約聖書の一番最後の約束は、「然り、わたしはすぐ来る。」(ヨハネの黙示録22:20)である。ここに人類のための朽ちない希望がある。



牧師: 相原雄二  
学校卒業後、日本各地で14年間、牧師として奉仕。その後、1976年、パパア・ニューギニアに宣教師として派遣され、高地の未開拓地でフリ族に宣教。第二期目からは、海岸の街ラエで、ニューギニア人の教会の開拓宣教に当たる。現地人による自給の教会の樹立後、18年間にわたる宣教奉仕を終え、カルフォルニア、オレンジ郡に来て、日本語の教会の開拓に従事している。



MISSION VIEJO NIHONGO CHURCH  
(ミッション・ビホ日本語教会)  
949-413-7772 www.nihongochurch.com  
27192 Jeronimo Rd.  
Mission Viejo, CA 92692  
毎日曜日9-10AM オープン礼拝  
(聖書のメッセージを学ぶ時)

### 幹細胞活性化パッチの秘密が明らかにされました。

トーレンスで開催！ グローバルビジネスセミナー

★ 世界 100ヶ国以上に展開するグローバル企業  
ライフウェーブで 4 年で 15 万名のメンバー構築した  
トップリーダーによる事業説明会を開催いたします。

10名 限定です

やりがいのあるビジネスを求めていける方、夢を実現したい方  
老後の資金をためたい方、子供の学費が必要な方、日本  
及びアジア方面に知り合いのある方一度参加してみませんか？ 参加者  
には特許製品の幹細胞活性化パッチサンプル進呈。 参加希望の方は  
予約をして下さい。

ご質問は 909-861-7043 stemcellact@gmail.com



### 世界初！幹細胞活性化パッチ



顔の傷が5日間で治りました。



在宅・リモート  
で  
仕事！

増毛 2ヶ月

在宅で収入を必要としている方 拡張中！

現在多くの人達が家にいなければならない状態です。  
収入減になられた方、家にいて出来るビジネスを考える  
時です。私は 16ヶ月で日本他で 2700 名の参加者に  
なりました。その方法をお伝えいたします。

stemcellact@gmail.com 909-861-7043 Miz まで



ビジネスチャンス  
日本で1年で1万人  
が愛用しています。  
ビジネスチャンスとして捉える方  
大募集中！

### ぶらっと観光

～OC界隈～



#### Knott's Scary Farm

September 22 - October 31

<https://www.knotts.com/events/scary-farm>

ナツツベリーファームで催されるイベントも今年はあります。

遊園地を歩いていると、どこからでもゾンビが追いかけてくる。。。お好きな方はぜひ。。。

#### Knott's Spooky Farm

Daytime Thursdays – Sundays, September 29 – October 30, 2022 (Plus Halloween Day)

<https://www.knotts.com/events/spooky-farm>

こちらはかわいらしいナツツベリーファームのハロウィーンイベント。日中に開催されます。



### ハロウィーン & ハーベストイベント IN OC

[http://www.orangecounty.net/html/weekend\\_halloween.html](http://www.orangecounty.net/html/weekend_halloween.html)

コロナ禍では、Trick or Treat もできず、子供たちにも制限が多いハロウィーンでしたが、今年はいろいろなイベントが復活しています。

消毒などに気を付けながらもイベントを楽しんで良い思い出を作りた  
いですね。

今年のハロウィーンは、どのように過ごしますか？



「T&K パソコン教室・日本語教室」洋子

<http://tandk-class.co.nf/>

(949)542-7197

## 知的財産は知識財産 知識財産の活用

これ知ってる?  
By Katsuhiko Arai

No. 138 (物事の終わり)

ウクライナ侵攻はまだ続いている。9月23日からはウクライナ東部と南部のロシア支配地域（4州）で露編入の賛否を問う形ばかりの「住民投票」が行われ、圧倒的多数の賛成となり、ロシアは一方的に4州を併合しロシア領とする見通しのようです。ロシア領となった場合は、その地域での紛争はロシア本土への攻撃とみなし、国家総動員や核使用も可能となるなど、次の段階に入るような嫌な気配です。

ウクライナ侵攻は今後長期化することも予想されているようですが、物事には必ず「終わり」があります。ウクライナ侵攻もいすれは終結します。しかし、終わりと思ったら終わってなかつたということもあります。30年ほど前にフランシス・フクヤマは民主主義が世界化して戦争やクーデターはなくなると主張し、それを「歴史の終わり」と称していました。しかし、ウクライナ侵攻が起き、歴史は終わっていました。ウクライナ侵攻が終われば、今度は本当に「歴史の終わり」がくるという人もいるようですが、楽観はできないように思います。

物事には必ず終わりがあると言いましたが、終わりが確認できないものもあります。宇宙です。宇宙の果てはどうなっているのだろうと思ったことがある人は多いと思いますが、宇宙に



「果て」はないのです。最近の研究（マルチバース理論）では我々の宇宙は他にある  $10^{500}$  (10の500乗個です！) の泡宇宙の一つ（ビールの泡のように無数に生成した泡の一つ）にすぎないことがほぼ分かっているようです（野村泰紀「なぜ宇宙は存在するのか」はじめての現代宇宙論）。そして、我々の宇宙はその内側からみると、終わりがない永遠に続く空間に見えるのです。但し、我々の宇宙をその外から見ると、宇宙は時間と共に広がっていくのが見えるらしいですが、内側からみると宇宙は光が届かない遠方まで広がっているのでそれが見えず、果ての見えない無限となるようです。

また、時間は止まることなく永遠に続きますが、インシュタインも言っているように時間は絶対的なものではなく相対的なもので、例えば「今」にもいろいろあるようです。例として「今」アンドロメダ銀河では何が起こっているのだろうと考えたとき、アンドロメダでの「今」は特定できないようです。地球から「今何してる？」とアンドロメダ銀河にいる友人（ありませんが）に連絡すると、たとえ光の速度で通信してもその友人がそれを聞くのは250万年後です（人類は存在しません！）。それなら地球で2つの時計を合わせておいて、そのうちの一つをアンドロメダに置いておけば、同じ時間に何があったかわかりそうなのですが、その時計を運ん

だ速度、及び経路によって時刻が変わってしまい、遅く運んだ時計と速く運んだ時計では示す時刻が異なり「今」が変わってしまうのでうまくいかないようです（同上）。

果てのない我々の泡宇宙ですが、この泡宇宙もいすれは他の泡宇宙に飲み込まれ崩壊するようです（同上）。人間を含む全ての生物が生まれては消えていくように、地球、太陽、銀河、更に果てのない宇宙でさえ、生まれ消えていくのです。

さて、壮大な宇宙の話からいきなり知的財産の話になりますが、知的財産権にも終わりがあります（著作権は死後70年、特許は出願から原則20年）。しかし登録商標は米国で使用し10年毎に延長料を支払う限り永遠に継続します。

（上記は一般論又は個人的見解で、個々のケースでの法律アドバイスを目的としたものではありません。）



## On the LAW

Law Office of Katsuhiko Arai  
22471 Aspan Street, Suite 280  
Lake Forest, CA 92630  
Tel: 949-457-8296  
Fax: 949-457-8297  
E-mail: karai@kapatlaw.com  
www.kapatlaw.com

**薬剤師** Pharmacist / Vice President of Pi Water, Inc.  
**みっちゃんの もっと元気に 美しくなろう！**  
VOL. 186 By Mrs. Mitsuko Ota



疲れやすいあなたは、鉄欠乏症性貧血かもしれません？

日本の女性は貧血が多い・・・もし若いあなたがだるく、疲れやすかったり、顔色が悪かったり、息切れや動悸を感じていたりしていたら、貧血のせいかもしれません。

貧血の中で最も多いのは鉄分の不足から血液中のヘモグロビンが不足して、酸欠状態になる鉄欠乏性貧血。

国民栄養調査ではヘモグロビンの低値者（血液1デシリットル当たり男性14g、女性12g未満）は女性が圧倒的に多く、20~30代男性が20人に一人に対し、20代女性は7.6人に1人、30代女性は5人に1人となっています。

この鉄欠乏症貧血、直接の原因は鉄分の不足ですが、その背景として間違ったダイエットや偏食による栄養不足が問題に・・・。

心当たりのある方は食生活全体をみなおしましょう。

ちなみに鉄分は、体内にある程度貯蔵されているので、食べ物から摂取しなければならない量は1日1mg前後。でも吸収力が平均約10%と低いため、鉄分所要量は成人男性で1日10mg、成人女性で、1日12mgと設定されています。女性が多いのは月経で定期的に鉄分が失われるから。

食生活の改善のポイントとしては、動物性たんぱく質を十分とること。食品中の鉄分は、動物性食品に含まれるヘム鉄（吸収率23~28%）と、植物性食品や乳製品に含まれる非ヘム鉄（同1~5%）に分類されますが吸収率の低い非ヘム鉄も肉や魚と一緒に摂れば、吸収率も高まります。また、赤血球をつくる際に必用な「葉酸」、非ヘム鉄を溶けやすい二価鉄に変えて吸収を助けるビタミンCも十分に摂るとよいでしょう。

食材としては、鉄分、葉酸とも豊富なほうれん草がお勧め。もちろん、体内に酸素を運ぶために、よい水をしっかりとることも忘れないでね。



どんなことでもお問合せ下さい！  
714-557-2424  
www.pi-water.com



Pi Water, Inc.



## 「水」でカッコイイ体になる。

飲む、浴びる、浸かる、癒される。  
健康的で美しい体を作る水の威力!!

生体水に近い、  
身体に浸透しやすい  
“パイウォーター”なら  
水の威力が  
さらに実感できます。



\$140~



パイウォーターに関するご質問、資料のご請求などはお気軽に！

714-557-2424

www.pi-water.com

info@pi-water.com



Pi Water, Inc.



Laguna Woods Village



## ルームシェア募集中！

家賃  
変更

IRVINE Spectrum 近く

安全安心なゲートコミュニティ

55歳以上日本人男性（非喫煙者）

\$1000+電気代シェア/月

リアルタイム日本TV番組視聴、WIFI込  
駐車場、プライベートルーム、家具、食器付  
キッチン・洗濯機、リビングルーム

自由使用（居住者は860 Sq のハウスに2人のみ）

アーバインに隣接 405と5番の分岐点

LagunaWoodsはLeisureWorldと呼ばれている。年配の方々にはとても安心・安全で楽しく過ごせる24時間セキュリティーのゲートコミュニティです。

居住者には多くの特典付き：

ゴルフ場、テニス場、フィットネスジム、プール・ジャ

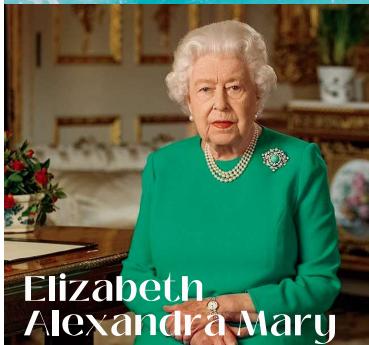
クージ、乗馬、ボーリング場、劇場、ショッピングモールまでの無料送迎バス、多くの趣味教室（絵画、裁縫、木工、ゴルフ、）を全て無料で受講。日本人クラブも活発で参加して親交を温めたらいいでしょう。そして日本人には一番喜ばれる年金機構から要求される米国在住証明書をNotary Publicが無料で直ぐに発行してくれます。

病院、銀行、郵便局、スーパーへ徒歩圏内 Toruまで

問い合わせ 949-929-2095



## エリザベス2世(イギリス女王)が愛したターコイズクリスタルとは...

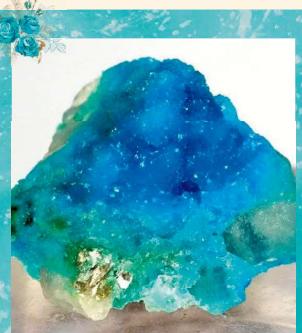


Elizabeth Alexandra Mary

このブローチを所有していたのは、エリザベス女王の祖母メアリー（享年85）。1893年に国王ジョージ5世（享年70）と結婚したときにもらったもの。

メアリーは第一次世界大戦中にジョージ5世を献身的に支えた事で有名な人物。ラジオ演説を行うなどして国民を励まし、支持を集めたジョージ5世だが、その背景には軍人や負傷者たちへの思いやりを欠かさなかったメアリーの存在があったからだと言われている。

そんなメアリーから譲り受けたブローチを、あえて選んだエリザベス女王。国民と共に戦争を乗り越えた祖母のように、「今回の危機も乗り越えてみせる」という意志のあらわれだったのかもしれません。



ターコイズには、「愛」「守護」「生命力」「リーダーシップ」という意味があります。

演説にふさわしいアイテムだったのは、間違いなさそうです。

By Shanti Yoga & Exercise Instructor: Fiuka

### 伝統 カイロプラクティック

### 鍼灸

### 指圧

### 漢方



エセンシャル健康センター Dr. 佐々木 正春 D.C.,L.Ac.  
丸山 -アリ- ちづる L.Ac.

17502 irvine BLvd Suite A  
Tustin CA 92780  
月一金 8:30-6:00  
土 8:30-1:00

TEL 714-665-1354  
www. Drsasakiehc. Com  
取り扱い保険: PPO HMO 旅行保険  
メディケア 学生保険 PIA

30年の経験  
針による自然治癒療法  
カイロによる脊椎の歪み矯正

交通事故障害  
体の痛み歪み  
頭痛 ストレス  
不眠症 婦人病  
ウエイトコントロール  
美容針 骨盤矯正  
マインナス 難病  
難しいケース  
その他  
健康のグレードアップ！



## まずは3日間お試しください!

安全で健康的なダイエット

**LOSE WEIGHT**  
**LOOK GREAT AND FEEL HEALTHY!**

1日2食分で\$5  
詳しくは下記メールアドレスまで。  
3dayTrial@outlook.com



・ 住めば都 ・



### 日本の経済

ご当地アメリカでも物価の上昇が激しくラーメン2人で食べて40ドル。給料が毎年上がつても追いつかない。ガソリン代もまだまだ高値だし食糧品も値が落ちない。これがニューノーマルかと思うとぞつとる。こんな時、対岸の日本を眺めると実に物価が安いようだ。鮭の定食500円！今や日本は超円安で外国人にとっては垂涎（すいせん）の的だ。早くおいしい物を食べに訪れたい。唯、日本はコロナでズタズタだから政府も近いうち外国人のビザなし入国を検討中と聞く。さて、日本の経済はコロナ前から健全とはいえる代物でなかったような気がする。バブルの崩壊から30年余り。日本は経済の低迷から脱出できないようだ。国々の経済的成長を示す一番の指数は国内総生産（GDP）だが日本はこの30年間であまり変わらなかったのに対しアメリカは4倍、英国は5倍、韓国は18倍。そして中国はなんと75倍にも増えた。株価は「経済の体温計」といわれるが、ここ20年で米国はNYダウは10倍伸びたのにに対し日本は全く成長していない。経済の成長がないと税収もおぼつかなく赤字の状態が続く。実際の富がないのに老人大国の日本は社会保障費調達をせねばならず政府がやる手段といえば、不足分を新しく刷った紙幣で間



に合わせるという「異次元量的緩和」しかない。日本の借金を日銀が無制限に引き受けている。つまり日銀が国債を無制限で買っている。所謂「財政ファイナンス」だ。一家の主が生活費の60%しか稼ぎがなく、あとはリミットなしのクレジットカードで暮らしているようなものだ。返す当てもなく借金が雪だるまと式に増えるだけだ。こんな不健全な「魔法の力」で経済が回っている。誰もが節約をして借金を少しでも返していくという姿勢を政府が見せるべきなのだが、損失を飛ばして危機の先送りに終始している状況だ。金のかかる国民皆保険など、国民が長い間貰い続けている既得権は「社会主義構造」の一環であり、これが日本経済の低迷の原因と言つていい。共産主義中国が資本主義を積極的に取り入れて膨大な経済的成长をしたのだからなんというアイロニーだろう。物価の急激な上昇を止めるため各国がこぞって金利を上げる政策に打って出てるのに日本はやらない。いや、やれない。物価の上昇よりも金利を低くおさえおかないと国の借金が天文學的な数字でさらにふえ続けるからだ。撃たれ忍んでいたのに対応しかできぬ日本に比べ、さすがアメリカは現実的対策を持つ

ている。米連邦準備制度理事会は過熱した物価高を抑えるため政策金利をひきあげた。そうすれば過激な需要が抑制され、供給とのバランスが取れてインフレ率2%に抑えるという目標だ。ホワイトハウスは相当な危機感を持って経済の動向を見守っている。まあ、この秋の選挙の争点は経済だろうから何とかインフレをコントロールする必要があるわけだ。9月下旬で円・ドル相場は143円。円安の原因是日米の「金利差の拡大」と日銀の「金融緩和（放置）」政策だ。今心配なのは投機筋が円に見切りをつけて国債を投げ売りし、日本経済危機を誘導することだ。そうなれば普段の生活は今でも大変なのに更なる混乱をきたし、困窮する人が膨大に増えるだけにやるせない気持ちが募る。

佐々木正春。自然療法ドクター。日本で教育大英文科卒業後、北海道女子高校で英語の教鞭をとる。その後、ヒーリング・健康に興味を持ちロスアンゼルスカイロプラクティック大学、カリフォルニア鍼灸大学卒業後、オレンジ郡コスタメサで開業、2000年よりタステインにてオフィスを構える。体の痛み・痺れ・コリ等を中心に多方面にわたり治療をおこなっている。エッセンシャル健康センターでは、健康に関する質問だけでなく、コラムに関するご意見・感想も歓迎します。Tel 714-665-1354 ehcentersasaki@yahoo.com www.drsasakiehc.com

**開催決定！ The 7th Worldwide Oct 28 - Nov 5 2022**

# ウチナーンチュ大会 Uchinanchu Festival

お一人様 料金(2人部屋の1人当たりの料金:1人部屋追加料金は\$400)

**\$2800 + 燃料費・税**

**\$2800** (2021年10月31日まで)  
2022年2月末日までの  
キャンセルは全額払い戻し。

料金に含まれるサービス：エコノミークラス航空券、宿泊7泊(2人部屋)、南部観光(昼食込み)  
毎朝食(7回)、特別ディナー(1回)、大会登録費  
宿泊先 8 那覇パシフィックホテル、その他

出発日、帰国日などの変更希望の方はお問合せください。  
2022年は本土復帰50周年により様々なイベントが行われます。  
ホテルから大会会場移動のシャトルバス提供  
沖縄関係者以外の方のご参加も歓迎です!  
皆様の予約をお待ちしております。

**UYEHARA TRAVEL Tell: 213-680-2499**  
**E-mail : tamiko\_uehara@yahoo.co.jp**

## emiのハッピィフェイス

No: 1

皆さん こんにちは!こんばんは!おはようございます!

チーム恵美福神のemiです。

生業はスピリチュアルカードリーダー。

タロットカードなどを使ってお話をすると、簡単に言えば占い師。私とお話しした人は残らず笑顔にするという意気込みでカードリーディングをしています。このコラムを読んでいただいた方も笑顔になっていただける様、心して書かせていただきますね。周囲も巻き込んでみんなでハッピィになっていきましょう。

さてさて今日はコラムのタイトルにあるハッピィフェイス「笑顔」のお話。笑顔は健康を作ります。笑顔は運気も上げてくれます。

笑顔になると、免疫力を上げるNK(ナチュラルキラー)細胞が活発になったり、自律神経のバランスやホルモンバランスを整えたり、更には快ホルモンのドーパミンやエンドルフィン、セロトニンなども出てくるんだそうですよ。

しかも、これらは笑顔を作ればOKなのです。つまり感情が入ってなくても物理的に笑顔になっていれば、脳は「あ、今笑ってるな」と勘違いしてくれるんです。美容では、表情筋を動かすことで顔の筋肉が鍛えられリフトアップ効果が期待できるし、精神面では笑顔でいると脳は楽しいのだと錯覚をしてポジティブな思考になり易いんです。

笑顔の人を見て嫌な気分になることはないし、不思議なことに笑顔で接すると相手も自然に笑顔になっていきます。小さな頃から笑っている方が可愛いよと言いかめられて、いつでもへらへらとしていた私は、辛く当たられることは少ない方だったと確信しています。笑顔の波動は異なる笑顔や笑顔になる事件を引き寄せます。しかめっ面はしかめっ面事件を引き寄せます。これが宇宙の基本です。笑顔になるって良いこと尽くめです。

笑う門には福来ると言われているのは本当だったようですね。

愛知県生まれ。スピリチャルカードリーダー・チーム恵美福神のemiです。脳科学、量子力学、宇宙法則を学び日々の幸せの為に活用実践＆実験中。ブログ：<https://ameblo.jp/emifukujin/>  
YouTubeのEmi Fukujin Radioで活躍中。

Sweet Orange works hard for you!

### 10月15日から メディケア・アニユアル・エレクション・期間 (AEP) が始まります

- AEP では 2023 年のメディケアプランの変更が可能です
- 今年 65 歳になる方、65 歳以上退職等で会社の保険を失う方は本年度中でもご加入可能です
- 2023 年に他のプランへ変更されたい方は下記までご連絡ください
- どの医者にも掛かれて殆ど自己負担の無いメディケア・サプリメント Plan G は 2023 年も継続します

### アニユイティと積立生命保険

- アニユイティは株式市況に何があっても元本が守られます
- アニユイティを IRA にすると引き出すまで非課税になります
- アニユイティは収入を一生涯保証できます
- 一定期間(10 年等) 払い込むだけで生涯保証する積立保険もあります
- 積立額(キャッシュバリュー)を引き出しても税金が掛かりません

**無料 Zoom セミナー日程 10月8日、10月22日、11月12日**  
**メディケア 午後1時～2時(PT)**      **リタイアメント 午後3時～4時(PT)**

無料 Zoom セミナーに参加ご希望の方は桐原までご連絡下さい。

①ご希望の日にち ②氏名 ③生年月日 ④住所 ⑤電話番号を下記メールに  
INFO@HOKEN411.COM Tel/Text (310) 381-9505 桐原まで





著者/タマノイマリコ

No: 30

人類学者奮闘記(Series 2): 人類学者の見る京都の町17: 日常の情景 5

白川女(しらかわめ)、大原女(おはらめ)、桂女(かつらめ)

私が現在住んでいる家は京都市の北東、比叡山の麓にある北白川という地域だ。白川通りと今出川通りが交わる十字路の周りには、様々な「物売り」が出没する。例えば毎月の11日には包丁やハサミの「磨屋さん」が来る。別日の日には鉄道やバス会社から安く仕入れてきたのだろうか、遺失物として扱われていた傘、帽子を売るおじさんがいる。ポン菓子屋さんも1ヶ月に何度かやってくる。米を炒ると



白川女

ポンといい音がする。それを蜜でボールのように固めて売っている。軽トラックに野菜を積んでやってくるのは威勢のよいおばさん。新鮮で安いトマトやきゅうりは、あっという間に売り切れてしまう。

こうした情景を見ると、私はすでに「姿を消してしまった」白川女、大原女、桂女の存在に思いを巡らしてしまう。彼女たちは近郊から京都の町に行商にやってきた女たちだ。1962年に出版された林家辰三郎氏の『京都』によると、古代、平安時代、中世から存在したようで、1960年代でも、桂女を除いて、まだ健在だったそうだ。彼女たちはそれぞれ独特の装束(紺木綿の脚絆や白い被り物など)をしており、美人画の題材にもなっている。その姿が消えてしまっても、京都の風物詩として全国で知られている—それが白川女であり、大原女であり、桂女だ。

白川女は北白川の出自。白川は比叡山からの水を北白川に運ぶので、白川砂という上質な砂が採れた。今でも我が家の近所には石材屋さんがたくさんある。この白川砂は規模の大きい花の栽培も可能にした。白川女はたくさんの切り花を頭の上に載せて京の中心地に行き「花、いらんかえー」と売り歩いたそうだ。



大原女

大原女の住んだ大原は北白川からさらに北にある。今は紫蘇の栽培と柴漬けで有名な地域だが、大原女が売り歩いたのは炭や薪、それに柴である。それを頭の上に載せて京の町に売りに出たという。

大原女の歴史は古く、平安時代から活動していたそうで、京の町の人たちはその薪や柴で米を炊き、暖をとったのだろう。桂女は嵐山の裾を流れる桂川沿いから、鮎や鰯、瓜や飴を京の町に売りに出かけた。他にも上賀茂から「すぐき」(漬物の一種)を売り歩いた女商人もいたそうだ。

私の想像している大原女のように若くはなく、どちらかといえば「おばさん」や「おばあさんたち」だ。それにしても彼女たちの力には驚愕する。女は古代から貨幣経済も金銭を伴わない経済的な働きも支えてきた。そうした女の働きは歴史に残されることがありなかった。大原女や白川女、桂女は京都の風物詩となつたために歴史に残された。確かに、京都の三代祭

の一つ、時代祭りには三者とも行列の中にいて、住時の姿を21世紀を生きる私たちに伝えてくれるのだ。



桂女

著者 / タマノイマリコ  
略歴: 大阪府出身。東京大学大学院博士課程を経てノースウェスタン大学留学。同大学にて人類学博士号取得。1992年よりUCLA人類学部教授として研究、教鞭を執る。2019年よりUCLA人類学部名誉教授。ラテンアメリカ、スペイン、東アジア(日本、中国)地域でのフィールドワークに携わる。

## ★ トレンス町のビデオ屋さん ★

Video Japan

Rental \$1.25 Sale \$1.50  
激安レンタル

Japandvdstore.com



VIDEO JAPAN  
1915 Carson St,  
Torrance, CA, 90501  
Tel: 310.325.2220

## ＼今月のおススメ映画／



Sale  
\$6.50

妻はある秘密を残したまま突然亡くなる。  
2年後、悠介はある演劇祭で演出を担当することになり、愛車のサーブで広島に向かう。

第74回カンヌ国際映画祭脚本賞受賞ほか4冠  
アカデミー賞国際長編映画賞を受賞

News from KOBE

神戸空港の国際化決定 神戸市長「急ピッチで作業進める」  
新ターミナル、25年までに整備

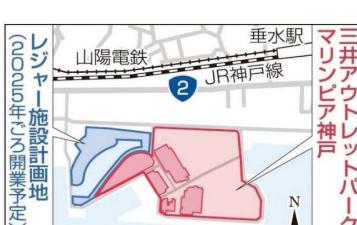


2030年前後に国際線の定期便就航が決まった神戸空港について、神戸市の久元喜造市長は20日、大阪・関西万博が開かれる25年までに、新ターミナルを整備する考えを明らかにした。空港本体の整備は公共事業で行うため、市の財政負担が必要になると説明した。

関西、大阪(伊丹)、神戸の役割を官民で話し合う「関西3空港懇談会」が18日に開かれ、国際線の定期便就航で合意。25年には国際チャーター便を解禁するほか、国内線も1日の発着回数の上限を120回に引き上げることで一致した。新ターミナルについて、久元市長は「整備が終わらないと国際チャーター便も就航できない。拡大する国内線にも対応できない。(25年に)間に合うよう整備を完了する」と言及。3空港を運営する関西エアポートと協議し「国内線と国際線それぞれどんなターミナルにして、どう配置するのか考えたい」とした。

費用について、空港本体の整備は「市の負担も出てくる」と説明。ターミナルは借金で整備し、航空会社からの空港施設利用料やテナント使用料などでまかなう予定という。

## マリンピア神戸 全面建て替えへ レジャー施設と一体整備



神戸市垂水区の「三井アウトレットパーク マリンピア神戸」が2023年1月末に一時閉館し、全面建て替えされることが27日、分かった。兵庫県内初のアウトレットモールとして1999年に開業して以来初の建て替えとなる。老朽化した設備を更新するとともに施設コンセプトも刷新し、24~25年の再オープンを目指す。

同社は西隣の市有地で25年ごろ、バーベキュー・アスレチックも楽しめるレジャー施設の開業を計画しており、一体的な整備で集客力増強を図る。

アウトレットは神戸発のブランドやレストランなど約140店が入り、20年度は約300万人が訪れた。米国で80年代に広がった「アウトレットモール」の日本版として人気を集めた。同社は09年度の売上高は約230億円に上ったが、近隣施設との競合などから19年度は約170億円に落ち込み、さらに新型コロナウイルス禍の打撃も受けた。

神戸西新聞 玉津支局  
徳久特派員



\* ラスベガス～ヘンダーソン \*  
不動産情報  
- Real Estate -

**HOME FOR SALE**

No: 22

皆様、いかがお過ごですか?月日が経つのは早いですね!2022年が始まったと思ったらもう10月。そして、あつという間に年末です。清々しい秋晴れの今日この頃、ハイキングや美味しいものの食べ歩き、ちよこっと小旅行など、2022年残りの日々を少しでも楽しく充実しながらお過ごし下さいね!

私は、9月5日のレイバーデーの休日に、仕事でラスベガスから車で約1時間のパークランプという町に出掛けたのですが、せっかくのホリデーに仕事だけ済ませてそのまま帰るのもちよともったいないな~と思い、「パークランプに何か観光出来るところがないかしら?」と検索したところ、車で5分程のところにパークランプパラ・ワイナリーを発見しました。「こんなところに本当にワイナリーがあるのかしら?」って、興味津々、ワクワクしながら住宅街をちよこっと車で進むと、そこはまるで別世界!ヨーロッパの田舎町に来たような景色が現れて、ブドウ畑が広がりお城のようなワイナリーがありました。建物の中に入ると、お洒落なカウンターバーとワインセラー、奥にはブドウ畑を眺めながらワインやお食事を楽しめるラグジュアリーなシンフォニー・レストランがありました。

ということで、レイバーデーの休日は、ラスベガスから車で約1時間のワイナリーのカウンターバーで、\$5のパークランプ・ワインテイスティングを体験して、ちょっとした小旅行気分を味わいました。ラスベガス～ヘンダーソンから車で約1時間位で行ける近郊には、パークランプのワイナリーやマウンチャールストンのスキー場、ミード湖やレイクラスマベガスで遊覧船、レッドロックやバレー・オブ・ファイア、フーバーダムなどなど、様々な見どころがあり、ちょっとした小旅行が楽しめます。

さて、ラスベガス～ヘンダーソンの不動産マーケットはどんな状況でしょう。ラスベガスリアルター協会のデータによると、8月の戸建売却件数は2,002戸と、7月より3.1パーセント減り、売却物件の中央価格は\$450,000と、7月より3.2パーセント価格が下がりました。新売物件平均価格は\$607,840と、7月より1.5パーセント価格が下がりました。

コンドミニアム・タウンハウスの売却ユニット数は611ユニットと、7月より売却数は0.8パーセント上がりましたが、売却ユニットの中央価格は\$264,900と、7月より2.5パーセント価格が下がりました。新売物件平均価格は\$285,000と、7月より2.5パーセント価格が上がりました。データによると、先月に引き続き、売却中央価格も下がりましたので、価格交渉が可能になり、バイヤー様にとってはとてもお買い得で好条件でマイホームを購入出来るチャンスです。特に、投資家様はキャッシュで価格交渉しながらバーゲンが可能です。定期的に、バイヤー様の為に、「不動産購入の流れ」や日英バイリンガルモーゲージオフィサーが「モーゲージ」に関する豆知識を日本語で分かりやすく説明する「住宅ローン説明会」も開催しております。

ラスベガス～ヘンダーソンの不動産に関する事はお気軽にアーバンネット不動産・井上かおりまでお問合せ下さいませ。 TEL: 702-355-8050

オンライン経営者モーニング ZOOM セミナーにご招待します。開催・毎週火・水曜日 朝7 AM- 8 AM 開催日前日までに申し込み・お問い合わせください。 Rinri4U@gmail.com 714-717-5181 Mariko

## 今月の倫理

力を尽くして全力で物事に挑む姿は、心を打つもので  
す。たとえ結果にならなかったとしても、その経験そのもの  
が、自身にとってかけがえのない財産となるのです。

A氏はかつて甲子園出場を目指した野球少年でした。  
自身でプレーしなくなつた今も、プロ野球観戦は一番の  
趣味です。毎年、新しい年が明け、12球団がキャンプに入  
る頃になると、シーズンの開幕が今から待ち遠し  
校野球のシーズンが始まるからです。

全国高等学校野球選手権大会、通称「夏の甲子園」は、

昨年、100回記念大会を数えました。毎年、全国約3  
800校が参加し、野球ファンのみならず郷土の代表を  
応援する、夏の風物詩といもいえる大会です。

高校3年生にとって、夏の大会は「負けたら明日はな  
い」特別な大会です。勝ち上がりの限り、高校生活最  
後の大会になるからです。球児たちは、入学から2年と  
数ヶ月の限られた期間、甲子園を目指して朝に夕に厳  
い練習を重ねます。その成果を最後の大会に出し切ろう  
と、全力を尽くしたプレーが繰り広げられます。

もちろん、春の甲子園大会や日頃の試合でも、決して  
手を抜いているわけではありませんが、「負けたら明日は  
ない」状況は、「負けても明日がある」状況に比べて、同

## 今月のテーマ 全力を尽くす

# 全力を尽くす時 更なる力が湧く



じ試合でも、別の空気が醸し出されるものです。

「背水の陣」という言葉があります。強大な敵を前に、  
自軍の兵の練度が低いことを知つた時は、川を背にした  
常識外の布陣を引きます。退けば、溺れ死ぬしかない  
くなります。

そんなA氏ですが、毎年7月頃だけは、プロ野球の話題が少なくなります。理由は、甲子園を目指して闘う高校野球のシーズンが始まるからです。

全國高等学校野球選手権大会、通称「夏の甲子園」は、

昨年、100回記念大会を数えました。毎年、全国約3  
800校が参加し、野球ファンのみならず郷土の代表を  
応援する、夏の風物詩といもいえる大会です。

高校3年生にとって、夏の大会は「負けたら明日はな  
い」特別な大会です。勝ち上がりの限り、高校生活最  
後の大会になるからです。球児たちは、入学から2年と  
数ヶ月の限られた期間、甲子園を目指して朝に夕に厳  
い練習を重ねます。その成果を最後の大会に出し切ろう  
と、全力を尽くしたプレーが繰り広げられます。

もちろん、春の甲子園大会や日頃の試合でも、決して  
手を抜いているわけではありませんが、「負けたら明日は  
ない」状況は、「負けても明日がある」状況に比べて、同

じ試合でも、別の空気が醸し出されるものです。

「背水の陣」という言葉があります。強大な敵を前に、  
自軍の兵の練度が低いことを知つた時は、川を背にした  
常識外の布陣を引きます。退けば、溺れ死ぬしかない  
になります。

そんなA氏ですが、毎年7月頃だけは、プロ野球の話題が少なくなります。理由は、甲子園を目指して闘う高校野球のシーズンが始まるからです。

全國高等学校野球選手権大会、通称「夏の甲子園」は、

昨年、100回記念大会を数えました。毎年、全国約3  
800校が参加し、野球ファンのみならず郷土の代表を  
応援する、夏の風物詩といもいえる大会です。

高校3年生にとって、夏の大会は「負けたら明日はな  
い」特別な大会です。勝ち上がりの限り、高校生活最  
後の大会になるからです。球児たちは、入学から2年と  
数ヶ月の限られた期間、甲子園を目指して朝に夕に厳  
い練習を重ねます。その成果を最後の大会に出し切ろう  
と、全力を尽くしたプレーが繰り広げられます。

もちろん、春の甲子園大会や日頃の試合でも、決して  
手を抜いているわけではありませんが、「負けたら明日は  
ない」状況は、「負けても明日がある」状況に比べて、同

とんぼ川柳 自由詠句

俳句

益が来た亡き父母来るかこの口スヘ  
要介護介護する身も要介護

庭先で仲間さそつて蟬ライブ

コロナ禍でにわか美容師板につき

値上げせず中味を減らす軽い嘘

嘘つかぬ体重計に恨み節

一桁にあと何回の終戦日

アレとソレ指も話すよ老二人

少年の日の駄菓子屋も路地も消え

火を見て砲火と思う子ら哀れ

寝にも握りしめてるアイホーン

豊作だ五個も芽をだす庭茗荷

昼夜にも握りしめてるアイホーン

コロナ禍でにわか美容師板につき

寝上げせず中味を減らす軽い嘘

嘘つかぬ体重計に恨み節

一桁にあと何回の終戦日

アレとソレ指も話すよ老二人

少年の日の駄菓子屋も路地も消え

火を見て砲火と思う子ら哀れ

寝にも握りしめてるアイホーン

豊作だ五個も芽をだす庭茗荷

昼夜にも握りしめてるアイホーン

コロナ禍でにわか美容師板につき

寝上げせず中味を減らす軽い嘘

嘘つかぬ体重計に恨み節

一桁にあと何回の終戦日

アレとソレ指も話すよ老二人

少年の日の駄菓子屋も路地も消え

火を見て砲火と思う子ら哀れ

寝にも握りしめてるアイホーン

豊作だ五個も芽をだす庭茗荷

昼夜にも握りしめてるアイホーン

コロナ禍でにわか美容師板につき

寝上げせず中味を減らす軽い嘘

嘘つかぬ体重計に恨み節

一桁にあと何回の終戦日

アレとソレ指も話すよ老二人

少年の日の駄菓子屋も路地も消え

火を見て砲火と思う子ら哀れ

寝にも握りしめてるアイホーン

豊作だ五個も芽をだす庭茗荷

昼夜にも握りしめてるアイホーン

コロナ禍でにわか美容師板につき

寝上げせず中味を減らす軽い嘘

嘘つかぬ体重計に恨み節

一桁にあと何回の終戦日

アレとソレ指も話すよ老二人

少年の日の駄菓子屋も路地も消え

火を見て砲火と思う子ら哀れ

寝にも握りしめてるアイホーン

豊作だ五個も芽をだす庭茗荷

昼夜にも握りしめてるアイホーン

コロナ禍でにわか美容師板につき

寝上げせず中味を減らす軽い嘘

嘘つかぬ体重計に恨み節

一桁にあと何回の終戦日

アレとソレ指も話すよ老二人

少年の日の駄菓子屋も路地も消え

火を見て砲火と思う子ら哀れ

寝にも握りしめてるアイホーン

豊作だ五個も芽をだす庭茗荷

昼夜にも握りしめてるアイホーン

コロナ禍でにわか美容師板につき

寝上げせず中味を減らす軽い嘘

嘘つかぬ体重計に恨み節

一桁にあと何回の終戦日

アレとソレ指も話すよ老二人

少年の日の駄菓子屋も路地も消え

火を見て砲火と思う子ら哀れ

寝にも握りしめてるアイホーン

豊作だ五個も芽をだす庭茗荷

昼夜にも握りしめてるアイホーン

コロナ禍でにわか美容師板につき

寝上げせず中味を減らす軽い嘘

嘘つかぬ体重計に恨み節

一桁にあと何回の終戦日

アレとソレ指も話すよ老二人

少年の日の駄菓子屋も路地も消え

火を見て砲火と思う子ら哀れ

寝にも握りしめてるアイホーン

豊作だ五個も芽をだす庭茗荷

昼夜にも握りしめてるアイホーン

コロナ禍でにわか美容師板につき

寝上げせず中味を減らす軽い嘘

嘘つかぬ体重計に恨み節

一桁にあと何回の終戦日

アレとソレ指も話すよ老二人

少年の日の駄菓子屋も路地も消え

火を見て砲火と思う子ら哀れ

# Sweet Orange 2023

## - INTERVIEWEE大募集! -

## 巷の「元気Socal人」大募集!

頑張ってる人、我こそはと思う方、  
身近に「素敵な人います」という方も。  
元気人を大募集!  
下記まで、ご連絡お待ちしてまーす!  
[info@sorangmag.com](mailto:info@sorangmag.com)

## 貴方の魅力をSqueeze!!!

コラムニスト、記事、広告、案内、宣伝、ご用命の方はご連絡ください!  
Advertisement? Contact us at [info@sorangmag.com](mailto:info@sorangmag.com)

**Irvine Global Village Festival**

2022年, 10月 8日, (土)  
午前10時から午後7時まで

日本ブースでの催し:  
 •色彩豊かな着物、鯉のぼり  
 •扇、玩具等の展示  
 •着物着付け  
 •折り紙(人気のアニメーション)  
 •岐阜県の観光や物産を紹介

着物着付け 折り紙 けん玉 盆踊り

Orange County Great Park  
8000 Great Park Blvd, Irvine, CA 92618

「日本ブース」運営主要団体:  
 •JBA OC地域部会(南カリフォルニア日系企業協会 OC地域部会)  
 •Nalc USA(日系アクトイブライフクラブ USA)  
 •JAMA(日米メディア協会)

支援団体:  
 •南加県人会議会  
 •南加岐阜県人会  
 •なでしこ会

JAPAN FOUNDATION LOS ANGELES

会計事務所TwoMilesでは毎月News Letterを配信しております。節税や経営に関するご興味のある方は“News Letter希望”ということでinfo@twomiles.netにご連絡ください。

## NEWS

知らなきゃ損する!アメリカ最新情報満載  
「無料ニュースレター」毎月配信

● 節税対策  
新年が開けました、税務申告の準備をしなければなりません。News letterで節税対策をリストアップして説明しております。又 TwoMilesのホームページで節税のヒントを代表の五十川が話しております。[www.twomiles.net](http://www.twomiles.net)

● クイックブックス・オンラインで販売開始しました。  
AMAZONを開き、「Quickbooks 日本語」と検索すると米国公認会計士直伝 これを見ればすぐに使えるQuickbooks Online 日本語動画徹底解説 主演: 大野雅之 のピンクカラーのICONが見つかります。表紙広告参照



【お問い合わせ先】Two Miles Tax and Accounting Services  
3070 Bristol Street Suite 440, Costa Mesa, CA 92626 Phone: **714-437-5823**  
URL: <http://twomiles.net> Email: [info@twomiles.net](mailto:info@twomiles.net)



## OCのパソコン屋 便り

68回 \*\*\* PC 事情 \*\*\*  
パソコン修理の中で一番 皆さんが気にかけているのが データとプログラムの保存です。大金かけてマイクロソフト社の Office (ワード、エクセル等) を購入、カメラ・携帯で撮った写真が My Pic Folder に大量に入っている、高額で購入した Acrobat Writer (PDF 編集ソフト)、Photoshop 等がパソコンにインストールされているので 遅くてもいいので 現在使用している PC を修理したい依頼があります。PC が少しでも稼働する環境でしたら「現状」を「新しい環境」に全て移行することは可能です。修理件アップグレードの作業になります。遅いハードドライブを Solid State Drive(SSD) に全てコピーすれば 現在ご使用のパソコンでも 10倍速くなり 快適にご使用できます。安価な金額で対応しているので 新しいパソコンを購入するより 大変お得です。そして 現状のソフト、データ等が全てコピーされるわけです。新しいパソコンを既に購入した方が 古いパソコンから全てをコピーしたいというリクエストがある場合も対応可能です。我々 IT 業者で使う用語として “Clone” という作業を致します。パソコンは速くなる今までのソフトが継続して使用できるという事で一番ポピュラーな対応方法です。通常は新しい Windows、Mac の環境でソフトを DVD、Cloud から再度インストールする必要がありますが、肝心の DVD が見つからない、プロダクト ID が分からぬ等でソフトの Activation ができないため 使用不可になってしまいます。そうですよね、5~6 年前に買った DVD、プロダクト情報なんて どっかにあるかも知れないけど どこにあるか分からぬのが現実です。

そして最近の IT 業界ですが、アプリソフトは購入版（一度買ったら一生使える）が販売されず、購読版つまり Subscription のみという選択しかありません。ソフト会社は昔のようにソフトを作成、CD、箱に入れて販売するビジネス・モデルから、ソフトを Download、そしてソフトを Activation して使用するビジネスモデルに変更しています。Office-365 ですと 毎月 \$10 前後からサブスク可能です。年間で \$120、2 年で \$240 3 年使用すると \$360 掛かってしまいます。最初は毎月 \$10 程度なら それほど抵抗無いのですが 3~5 年使用するとかなりの金額になってしまい 最初から購入版を買えば良かった感じる人も多いです。簡単なワープロ、エクセル使用な場合は 毎月 \$10 払うサブスク形式はもったいないですね。もちろん Office の無料版もありますが 直ぐに購入画面に誘導され うっとうしい経験をすることになります。本当の無料版では Google の Docs というソフトが Google から提供されています。最近 ハビューアー以外は 個人、企業でも Google Docs を使用なさる方が多くなりました。10 台パソコンがあれば \$10x10=100 毎月 \$100 の経費、年間 \$1200 3 年で \$3600 これはかなり大きな経費になってしまいます。

コンピューター関連は信頼と実績の OC パソコン屋 ISC Computers まで iPhone/iPad 修理、21 世紀のビジネス / 個人電話 法人、個人、データー・リカバリ、クラウド・アプリ導入 / 設定 / 保守 パソコン販売、修理 (無料見積り)、社内ネットワーク 店頭で電話システム関連・質問 無料説明します。  
TEL 949-756-9210 [kuwahara@iscus.co](mailto:kuwahara@iscus.co)  
詳しくは本誌 Page 6 参照

## 次郎長雑記帖

Vol: 37 Elizabeth R

9月8日、エリザベス女王ご逝去。享年96、在位70年7ヶ月。エリザベス・アレクサン德拉・メアリー・ウンザー、1926年4月21日生まれ。

リバベットという愛称を持つ彼女は、いつも優しい笑顔を振りまく品の良いおばあちゃんというイメージがあります。しかし、本当は世界的にも世界史的にも重要な存在であり、大きな歴史的な使命を背負っていた「偉大なる女王」であったことを今回のご逝去に際して再確認いたしました。

エリザベス女王は、英國君主の役割以外にも、  
 1.連合王国の君主 (England, Scotland, Wales, Northern Ireland)  
 2.英連邦王国の元首 (Canada, Australia, New Zealandなど15力国の女王陛下)  
 3.コモンウェルスの首長 (Commonwealth: 56力国からなる)という役割を兼務。

立憲君主制制度に関しては、大英帝国支配の過去への感情はさまざまあります。それは過去に植民地であったという負の側面があるからです。しかし、エリザベス女王は多くのコモンウェルス諸国で愛されました。コモンウェルス諸国の人口は25億を超えて、地球上の全人口の約3分の1を占めています。つまり、女王の存在によって世界の3分の1の人々が共通の絆で結ばれ、互いに平和な関係を維持するうえで、女王の存在が大きな礎となっていました。エリザベス女王の在位中の70年間が、これらの国々にとって外交的に非常に有益な平和的価値をもたらしたのではないかと推測すると、彼女が女王として果たした、その世界規模での平和的シンボルの中心に君臨していたという存在意義に敬意を感じます。

我が国、日本との関係においては、太平洋戦争で日本は英米と敵国同士となって戦いました。戦後は王族同士の交流もあって徐々に和解に向けて互いの国民的な感情を融合する役割を果たしました。また、戦後処理と天皇制については、英国の「君臨すれども統治せず」の立憲君主制を模範とすることになり、日本の天皇制の存続、象徴としての天皇制のあり方に英國の立憲君主制の影響がありました。英國で立憲君主の鑑とされているのはジョージ5世です。道徳的に国民のリーダーとならなければならないとの自覚を持っていたジョージ5世のイメージが、戦後の象徴天皇のあり方や、今上天皇の国民に近づき国民と同じ目線に立つというロードモデルとなりました。

世界史的には、エリザベス女王の存在によって世界が平和な一時代を築くことができたという功績は、歴史的にも非常に大きな成果として未来永劫記憶されると思います。そして、女王は英國国教会の最高権威者でもありました。

1952年、即位後初めてとなるクリスマスマッセージで、エリザベス女王は英國民、また英連邦の人々に、このように祈りを求めた。  
 「皆さんにお願いします。どのような宗教をお持ちであれ、どうかその日(戴冠式の日)、私のために祈ってください。私がこれから行う厳肅な約束を果たすために、神が知恵と力を与えてくださるように、また生涯にわたって、神と皆さんに忠実に仕えることができるよう祈ってください。」

エリザベス女王の生涯を総括すると、彼女はまさにこの祈りから始まり、この祈りのとおり生涯にわたって人々に仕えるという使命を果たされた人生だったと思います。  
 R.I.P. Queen Elizabeth II



[jirochothela@gmail.com](mailto:jirochothela@gmail.com)

Your Real Estate Agent  
Buy, Sell and Lease in Orange County

[www.usfudosan.com](http://www.usfudosan.com) ウェブサイトは再構築中です

Person Realty, Inc. Toru Suzuki 949-929-2095 DRE#:01362133

メディケア・プランに関するご質問がおありますか?  
当社と提携する保険代理業者は、主なメディケア・アドバンテージプランとメディケア補足保険プランのほとんどを扱っております。たった一つのプランに限らず、多くのプランを見直して最適なプランをお選びになりませんか?

今すぐお電話ください!

**310-381-9505**

上記の電話番号にお電話いただきますと、認定保険代理業者につながります。  
この情報は、メディケアの審査・承認を受けていません。

桐原正喜 Masayoshi Kirihara



CA License: 0F58799

# Sweet Classified

## 求人

### 営業出来る方募集！

Sweet Orangeにて広告営業出来る方を探しています。案件ごとにコミッションとして継続的に報酬をお支払いします。営業出来る方ご連絡ください。  
TEL714-435-1111

### ライター募集！

Sweet Orangeにて誌面ライター、インタビュー記事、執筆出来る方を探しています。案件ごとに執筆出来る方ご連絡ください。

TEL714-435-1111

### 広告デザイナー募集

Sweet Orangeにて広告掲載で誌面広告デザイン出来る方を探しています。案件ごとに外注で受注できる方ご連絡ください。  
TEL714-435-1111  
sweetorangemags@gmail.com

### 急募！ 本多屋スタッフ募集！

・本多屋タステイン店 サーバー  
・キッチンスタッフ  
・割烹本多 ファウンテンバレー店 サーバー・キッチンスタッフ  
勤務時間: 3:30pm~1:30amまでご相談

時給:\$12から(チップ制度あり)  
Tel:714-505-8840  
info@izakayahondaya.com

### OBN会員募集中！ 先ずはゲスト参加で・・・

水曜日の朝7:30は Irvine Orange Business Network(OBN)で始まる！  
Tel:949-212-7216 仲間でビジネスを紹介し合う

### Learn Japan オンライン講座の お知らせ

子供の日本語、漢字、歴史、素読等のオンライン講座を提供しております。どれも日本が好きになる講座ばかりです。リンクはこちら。

<https://www.learnjapanonline.com/>

お問い合わせは、下記まで。  
sakurastart1@gmail.com  
(花房麻里)  
learnjapanonline@gmail.com  
(ホール典子)

**Video Japanで激安レンタル**

**Rental \$1.25** ☆トーレンス町のビデオ屋さん☆ **Sale \$1.50**

**Japandvdstore.com**

## コラムニスト、記事を募集中！

お問い合わせ、  
詳しくは  
弊社までご連絡ください  
**SWEET ORANGE**

貴方が伝えたい言葉、  
メッセージ、有益な情報  
お待ちしております。  
**info@sweetorangeus.com**



# Da Hawaiian Kitchen

## 記ました! Hawaiian Chicken

No.37 Reported by CS

<https://www.instagram.com/cheaphifeinoc/> (インスタはこちら)<https://cheaphifeinoc.com/> 過去の食レポはこちら

ハントンビーチから 3.5 マイル、コスタメサに近いモールの一角にある Da Hawaiian Kitchen。店内はオーダーカウンターのみですが、お店の前にあるガーデンテープルが 2 卓あり、またパーキングの車の中で熱々のフライドチキンを食べている人も見かけます。チリペッパー・チキンとは、赤唐辛子、ブラウンシュガー、醤油、ガーリックソルトなどを合わせた辛味ソースにさっと漬け込んだハワイアンスタイルのフライドチキン。チリペッパー・チキン (Chili Pepper Chicken=CPC) 以外にも、ハワイでは一般的なテリヤキチキン、テリヤキビーフ、カルビビーフ、カルアピグ (Kalua pig - 伝統的なハワイ料理の一つで、スマーカーの細かくほぐしたもの) が選べます。この肉類にご飯とマカロニサラダを乗せたランチプレート、もしくはロコモコなどのハワイアンプレートがメインメニュー。量り売りの Ahi Tuna Poke \$28.50/Lb.、海藻サラダ \$6.50/LB.、きゅうりの漬物 \$6.99/LB.、いかサラダ \$6.99/LB. などハワイ風のおかずも楽しめます。このお店のシグネチャーチキンである CPC のオーダーは、まず骨なし骨付きかを決め、

Huntington BeachのDa Hawaiian KitchenでChili Pepper Chickenを食べて記しました!

次に漬け込みソース (CPC, Spicy garlic, Spicy, EXTRA spicy or Garlic の 5 種類) を選びます。2 ピースのチキンを別々のソースにすることも可能で、追加料金でご飯 (白米) をハワイアンスタイルの Fried Rice (チャーハン) にすることもできます。今回食べたのは 3pc CPC Plate Lunch (\$15.30) と 2pc CPC Plate Lunch (\$12.15)。3pc のソースは CPC, Spicy garlic, Garlic の 3 種類で、見た目では区別がつかないのですが、CPC と Garlic はピリッとしたマイルドな辛さ、Spicy Garlic はパンチのきいた辛さがガツンときます。パリッとジューシーで中がさっくりと柔らかいチキンに、濃い醤油ベースのソースがよく絡んでご飯とベストマッチのフライドチキン。マヨ少な目のマカロニサラダは素朴な味、ご飯はやわら過ぎず白米好きの日本人の私にも合格点でした。2pc CPC Plate にはたまたま特大の 1 ピース入りで 3pc よりなぜか盛りがよく得した気分。ソースは CPC と Spicy Garlic を選びました。とてもユダクでソースに絡んだご飯と付け合せのキャベツも美味しいだけです。唐辛子を漬けこんだ CPC ソースは、唐辛子の辛さよりも醤油の甘辛い味が濃厚でした。ハワイ産の赤唐辛子は、



日本や中国産の赤唐辛子に比べると、サイズの小さいジエリービーンズのような可愛らしい小粒の唐辛子ですが、辛さは何とハラペニョの 50 倍の辛味があると言われています。そのハワイ産赤唐辛子を使ったハワイでは人気のチリペッパー・ウォーター (赤唐辛子を水に漬けこんで作られる辛味調味料) が無料でもらえます。自家製チリペッパー・ウォーターを作るハワイアンも多く、口はコレをなんにでもかけて楽しんでいるほどで、どこの家庭にも必ずある調味料のこと。その場でもらい CPC にかけてさらにハワイ風にも楽しめます。テイクアウトしてお店の前で食べたり、揚げたてのチキンは肉厚で最高でした。醤油ベースで日本のから揚げとも違った美味しさです。醤油は世界最強の調味料と再認識させられるハワイアンフライドチキンです。

**DA HAWAIIAN Kitchen**

Da Hawaiian Kitchen  
9842 Adams Ave,  
Huntington Beach  
(714)968-8900

## Video Japan Select DVDs

「何をやつたかではなく、何のためにそれをやつたかである。  
今それが大切に思えてきている。」

**SALE  
DVD**

**Start  
\$1.99**

Rest in Peace  
**Shinzo Abe**  
Japan's  
former Prime Minister  
1954-2022



“日本よ、日本人よ、  
世界の真ん中で咲きほこれ。” ~安倍晋三~  
安倍さん、本当にありがとうございました。

★★★高倉健の名言を紹介します★★★

高倉健のDVDは、[japandvdstore.com](http://japandvdstore.com)からお求めになります。

**Japandvdstore.com**

[support@japandvdstore.com](mailto:support@japandvdstore.com) Tel 310.325.2220

**sorangemag.com**

**My Favorite**

シニアの方のコンピュータライフをお手伝いいたします。スカイプクラスもご相談ください。

● インターネットを安全に使うための豆知識 41 ●

インターネットにつながった無線 LAN アクセスポイントさえあれば、いちいち機器に LAN ケーブルをつながなくとも、手軽にインターネットを利用できる無線 LAN 通信(Wi-Fi)。家庭で利用する無線 LAN でも、外出時に利用する公衆無線 LAN でも、セキュリティがしっかりしているなければ、攻撃者に ID やパスワード、通信中のデータ全てを盗まれる危険性があります。それを理解するために、まずは無線 LAN 通信を構成する要素を理解しましょう。次回は無線 LAN 通信を提供する「無線 LAN アクセスポイント」になる機器についてお話をしたいと思います。次回『無線 LAN 通信(Wi-Fi)の構成要素 2』

「インターネットの安全・安心ハンドブック」より  
「T&K パソコン教室・日本語教室」洋子 [tkyokoclass.wordpress.com](http://tkyokoclass.wordpress.com)  
(949)542-7197 tk.yoko.class@gmail.com



**女性のためのパソコン教室**



奥様と一緒に学ばれる男性の方も大歓迎です。  
パソコンの基礎を丁寧にお教えします。  
北は55号、南はサンクレメンテまで出張もいたします。

**TEL 949-542-7197**

[tk.yoko.class@gmail.com](mailto:tk.yoko.class@gmail.com) <http://tkyokoclass.wordpress.com>

**LEARN JAPAN**

世界中の友達と一緒に日本語で遊ぼう♪

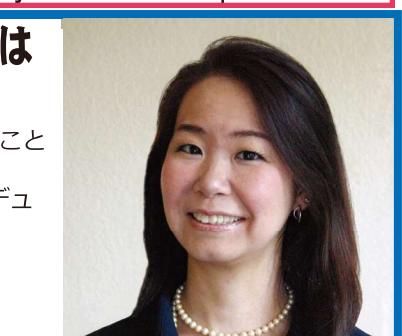
子供の日本語、漢字、歴史、素読等のオンライン講座を提供しております。  
<https://www.learnjapanonline.com/> お問い合わせは、下記まで。  
[sakurastart1@gmail.com](mailto:sakurastart1@gmail.com) (花房麻里) [learnjapanonline@gmail.com](mailto:learnjapanonline@gmail.com) (ホール典子)

**ラスベガス～ヘンダーソンの不動産は  
井上かおりにお任せください**

クライアント様との絆を大切に、ご満足いただけることをモットーに全力を尽くしております。  
お陰様で、2021年度アーバンネスト・トッププロデューサーの一員になりました。

E-mail: [kaori@lasvegas-fudosan.com](mailto:kaori@lasvegas-fudosan.com)  
Website (English): [kaoriinoue.urbannestrealty.com](http://kaoriinoue.urbannestrealty.com)  
Website (Japanese): [www.lasvegas-fudosan.com](http://www.lasvegas-fudosan.com)

**URBAN NEST REALTY** **MLS** **EQUAL HOUSING OPPORTUNITY**  
LIC : S.0176847



**702.355.8050**

**REALTOR® Kaori Inoue**

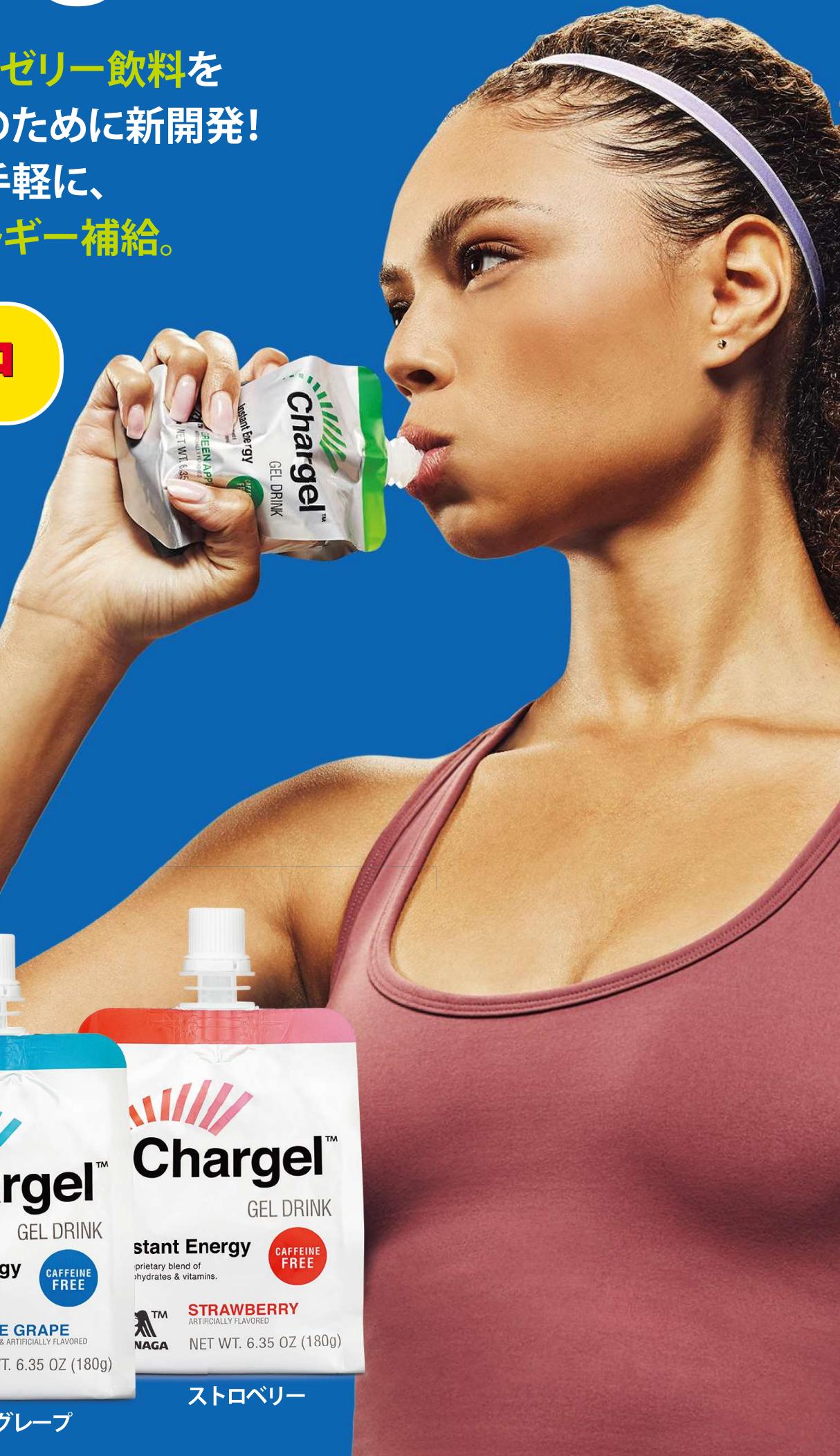
9580 West Sahara Avenue, Suite 200., Las Vegas, NV 89117



# Charge<sup>TM</sup>

日本で大好評のゼリー飲料を  
アメリカのお客様のために新開発!  
いつでも手軽に、  
おいしくエネルギー補給。

3つの  
フレーバーで **発売中**



お買い求めはお近くの日系マーケット、またはオンラインストア [chargel.com](http://chargel.com) にて



MARUKAI

Mitsuwa<sup>®</sup>  
MARKET PLACE



Seiya market  
Japanese grocery

TOKYO CENTRAL<sup>®</sup>  
Specialty Market



CHARGEEL.COM

